# ADDITIONS ET CORRECTIONS
## AU TEXTE DE LA QUATRIÈME ÉDITION

DEUXIÈME TIRAGE 1967

P. XVIII, l. 24, lire : J. Friedrich.

P. 1, col. 1, sous **ab**, lire : **abs**. (= *aps.*).
— l. 16 du bas, lire : *Caesar... maturat* et B. G. I, 7, 1.
— l. 12 du bas, lire : B. Al. 66, 3.

P. 2, col. 2, l. 13, corriger en : et à v. pruss. *au-*, v. sl. *u*, lit. *au*, hitt. *u-wa* (corrélatif), cf. skr. *áva* et lat. *uē-*.
— l. 19 du bas, lire : « abiit » ou « abdidit »?

P. 3, col. 2, sous **abies**, l. 3, après **abiet-s*, ajouter : ou plutôt un *ē* alternant au nominatif avec un *ĕ* aux autres cas.

P. 4, col. 2, l. 2, ajouter à la fin de l'article **aborigines** : Pisani compare dans Lycophron, Alex. 1253, le gén. pl. βορειγόνων· ἔθνος ἐν Ἰταλίᾳ οὕτω καλούμενον (Schol.) ; cf. Mikkola, *Die präposit. Hypostase*, dans *Arctos*, N. S. III, 87 ; v. Thes. s. u.

P. 6, col. 1, l. 2 du bas, ajouter : hitt. *aku-* « pierre pointue, écueil » avant : lit. *ašutai*.

P. 7, col. 2, début, ajouter : **acrō, -ōnis** m. : extrémité du pied des animaux (Vétér.). Emprunt au gr. ἄκρων.

P. 8, col. 1, l. 5 du bas, lire : *mittere*.

P. 9, col. 2, sous **adōria**, l. 5, lire : *adōrō*.

P. 10, col. 1, l. 6 du bas, ajouter : αἴθος.

P. 11, col. 2, après *aequipollens*, ajouter : *aequipondium* « poids d'une balance romaine » = σήκωμα.
— à la fin de l'article **aequus**, ajouter : *Aequi* est le nom d'une peuplade italique ; cf. *Aequum Tuticum* et *Aequicoli*.

P. 12, col. 1, l. 5 du bas, après *imitor*?, ajouter : cf. *aedēs* et skr. *idh-*.

P. 13, col. 1, sous **aesculus**, l. 13, lire : v. h. a. *eich*.

P. 14, col. 1, l. 18, lire : BSL 38, p. 103 sqq.
— l. 22, lire : dor. ἀες.
— fin de l'article **aeuus**, ajouter : on a rapporté étr. *avil* « année » ; cf. Vetter, *Gl.*, 1910, p. 184.
— col. 2, sous **ages**, l. 6 : De gr. *ἄγεια.

P. 15, col. 1, l. 2, lire : ἄγρου.
— col. 2, l. 22, lire : sl. *agnę* et.
— s. u. **agnus castus** : supprimer **castus**.

P. 18, col. 2, sous **Aiāx**, l. 1, lire : Αἴας.

P. 19, col. 2, art. *āla*, fin, ajouter : La graphie *ahala* avec *aha* notant *ā* est sans doute d'origine ombrienne.

P. 20, col. 1, s. u. **alauda**, lire : Pline, 11, 121.

P. 20, col. 2, l. 3, après pl. n., ajouter : et du nom propre *Alfius*, étr. *Alfori*.
— l. 6, ajouter avant la phrase *De plus* : le hittite a *alpa* « nuage ».
— s. u. **alcēdō**, lire : *alcyon* ou *martin-pêcheur* (André).

P. 23, col. 1, s. u. **alnus** fin, ajouter : celt. *Alesia*, fr. *alise* ; v. Szemerényi, *Gl.*, 1959, p. 227.
— l. 6 du bas, après substantivé, ajouter : cf. *fēmina*.
— l. 5 du bas, lire : τρόφιμος.

P. 27, col. 1, l. 22 du bas, ajouter : tokh. A : *āmpi*, *ampe*.
— l. 14, ajouter après diverses : (all. *beide*, etc.).
— l. 10, ajouter après *obā* : v. pr. *abbai*.
— col. 2, l. 8, ajouter : Cf. J.-G. Préaux, Latomus, XVIII, 1959, p. 819.

P. 28, col. 1, après **amburbium**, ajouter **ambustum** « bois à brûler » : v. *ūrō*. Cf. André, Latomus, XIV, 1955, 517.
— s. u. **amentum**, ajouter : mot sans doute corrompu ; cf. André, *REL.*, 58, 1960, 119.
— Avant **ames**, ajouter : *amerīna*, *-ae* (scil. *salix*) f. : d'Amérie, en Ombrie. Nom d'une espèce de saule ; cf. fr. *ambre*. V. André, *Lex.*, s. u.
— col. 2, avant **amiō**, ajouter : **aminnea** (scil. *ūtis*) f. : vigne d'Aminnée ; v. André, *Lex.*, s. u.

P. 29, col. 1, l. 17, lire : Mot italo-germano-celtique.
— l. 19, après latin), ajouter : germ. *-apa*, v. h. a. *-affa* dans *Al-apa*, *Wisil-affa* « Wieslauf », noms de fleuves.

P. 30, col. 2, l. 1, ajouter : **Ampsancti** (nalles) : Vg., Aen. 7, 565 : « ab omni parte sancti » (Serv.). Étym. pop.? Voir *Thes.*, s. u.

BDD-B178-03 © 1932; 1939; 1951; 2001 Klincksieck
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 21:59:46 UTC)

. 31, col. 2, sous **ancora**, l. 4, lire : ἄγκῦμα.
- l. 5, ajouter après *antépénultieme* : (cf. *azymus*, *crepida*).

. 32, col. 1, l. 7, ajouter : Cf. gr. ἄγκος « vallée » et germ. : v. isl. *angr* « baie », all. *Anger* « pacage ».
- sous **ancus**, l. 3, lire : Semble être le même, et ajouter, l. 8 du bas : « (si ce n'est pas une étymologie populaire. *Ancus* peut être étrusque, comme *Ancarius* ; v. Schulze, *Lat. Eig.*, p. 122 et 165, 7.
- col. 2, sous **Angerona**, ajouter : Étymologie contestée ; cf. Ernout, Philol. III, p. 79.

. 34, col. 2, l. 24, sous *animula*, ajouter : Sur *animula matris*, v. André, Rev. Phil. 1962, p. 25.
— l. 16 du bas, ajouter après ἄνεμος : osq. anamum « animúm » (au sens de *anima*), Vetter, *Hdb.*, nos 3 et 109.

. 35, col. 1, l. 1, lire : v. *annus* et *anus*.
— l. 15, fin, ajouter : *biennālis* (tardif).

. 37, col. 1, l. 19 du bas, lire : le hittite a *ḫant* « front », *ḫantezzi-* « premier » et de nombreux dérivés.

. 37, col. 2, l. 18 du bas, lire : Le hittite a *anna* « mère » et *ḫannaš* « grand'mère ».

. 39, col. 1, sous **apinae** : ... de la ville Apina d'Apulie (étym. pop.).

. 40, col. 1, sous **Apollō**, lire : gr. Ἀπόλλων.
— col. 2, l. 39 du bas, lire : « Apollō. »

. 43, col. 1, ligne du bas, ajouter après **arborāceus* : ou féminin singulier : *-a* (scil. *medulla*).

. 45, col. 2, sous **arepo**, ajouter : « L'hypothèse d'un emprunt au celtique, dans cette inscription, dont les deux premiers exemples proviennent de Pompéi, est peu vraisemblable. »
— ligne du bas, ajouter : hitt. *ḫargi* « clair, blanc ».

. 46, col. 2, avant **arinca**, ajouter : ***arillus**, **-ī** m. : pépin de raisin. Origine inconnue. V. André, *Lex.*, s. u.

. 47, col. 2, sous **armus**, l. 2, après *armora*, ajouter : (d'après *femora*?).

. 49, col. 2, sous **artus**, l. 2, lire : dans *armus*, *ars*, *artus*.

. 50, col. 2, l. 7 du bas, lire : (*-cella*).

. 51, col. 2, sous **aser**, lire : *asser*.
— sous **assidelae**, lire : **assidēlae**.

. 52, col. 1, sous **assyr**, l. 15, lire : hitt. *ešḫar*, gén. *ešḫanaš* et ; tokh. A.
— col. 2, avant **astureō**, ajouter : ***astur** : v. *accipiter*.

. 53, col. 2, sous **atalla**, l. 3, lire : **attena** (*atta-*).
— l. 9, fin, ajouter : cf. ἀττανίτης « sorte de gâteau ».

. 54, col. 2, sous **atta**, l. 6, ajouter : hitt. *atta* « père » ; l. 8 : étr. *ati* « mère ».

. 55, col. 1 : **adtegrāre** : reporter p. 9, col. 2.

P. 55, col. 1, l. 7, lire : M. L. (au lieu de M. M.).

P. 56, col. 1, sous **auēna**, l. 13, ajouter : mais l'*ē* de *auēna* ne correspond pas à l'*i* du slave, et même...

P. 57, col. 1, l. 8 du bas, ajouter : sur le groupe *augur*, *augustus*, v. G. Dumézil, R. É. L. XXXV, 1958, p. 36 sqq.

P. 58, col. 2, sous **aula**, l. 4, ajouter après poésie : et chez les prosateurs de l'Empire (Suét., Tac.).

P. 59, col. 1, l. 12, sous **aulla**, ajouter après *aulula* : *ollarium* « niche de caveau ».
— col. 2, l. 20, sous **auris**, ajouter : *auriscalpium*, trad. de ὠτογλοφίς « cure-oreille ».

P. 60, col. 1, l. 7 du bas, après **aurīgō**, ajouter : « rouille du blé » (cf. *rōbīgō*).

P. 61, col. 1, l. 1, ajouter : lat. *au-ferō*.

P. 62, col. 2, sous ***axitia**, l. 3, lire : M. Leumann.
— sous **azymus**, l. 2, lire : ἄζῦμος.
— l. 6, ajouter après l'initiale : cf. *butyrum* et *crepida*.

P. 64, col. 1, sous **baccolus**, l. 4, ajouter après βάκηλος : « eunuque, efféminé ».
— avant **badō**, ajouter : **badizō**, **-āsˑ** « marcher ». Transcription du gr. βαδίζω dans Plt., As. 706.
— col. 2, sous **balanus**, l. 3, lire : gr. ἡ βάλανος.

P. 65, col. 1, l. 9, lire : r. *bolobólit'*.
— col. 2, dernière ligne, ajouter : cf. skr. *vālukā* « table » (J. Bloch, Mél. Ernout, p. 19).

P. 66, col. 1, sous **barba**, l. 13, après M. L. 946, ajouter : Sur *barba* « oncle », v. Löfstedt, *Late Latin*, p. 34.
— col. 2, sous **barbarus**, l. 12, après *barbaricus*, ajouter : cf. gr. βαρβαρικός.
— sous **barca** l. 2, ajouter après emprunté : à l'égyptien ; copte *barī*.

P. 67, col. 1, sous **barrus**, fin, ajouter : cf. peut-être skr. *vāranaḥ*, *vāruḥ* « elephantus », du skr. *bṛṃhati*, *barbati* « barril » ; v. *Thes.*, s. u.
— art. **basaltes** à modifier ainsi : corruption de basanites, du gr. βασανίτης, dérivé de βᾶσανος « pierre de touche ».

P. 68, col. 1, avant **battuō**, ajouter : **batis**, **-is** f. : crithme, perce-pierre (Col., Plin.). Origine inconnue.
— sous **battuō**, l. 3 du bas : Rappelle des mots celtiques et germaniques de sens et de forme différents : gaul. *Boduo-casses*, v. irl. *bodb* « déesse du combat », v. isl. *boð* « bataille », etc.
— sous **batulus**, lire : *bātulus*.

P. 68, col. 2, ajouter avant **beber** : **beātus** : v. *beō*.

P. 69, col. 1, art. ***belsa** à modifier ainsi : ***belsa** « gramen, uilla » (Virg., Gramm.) ; fr. *beauce* (J. Bloch, Mél. Ernout, p. 17). Sans doute mot celtique. V. *Thes.*, s. u.
— col. 2, sous **berula**, l. 2, l. : gall. *berwr* de ***berura**.

P. 70, col. 1, sous **bi-**, l. 4 du bas, ajouter : l'ombrien *difue*. T. E. VI b 4 « bifidum », semble emprunté au gr. διφυής.
— l. 6 du bas, ajouter : Cf. encore *bibātor*, CGL V 403, 4 et 271, 28.



P. 71, col. 2, sous **blaesus**, l. 8, ajouter : cf. L. Havet, MSL VI, 238.

P. 75, col. 1, avant **brāca**, ajouter : **brabīum** (*brauium*), **-ī** n. : prix de la victoire, palme. Emprunt fait par la langue de l'Église au gr. βραβεῖον. Composé : *brabifer* (Gl.).
Cf. *brabeuta* = βραβευτής, Suét., Nero 53.
— col. 1, sous **bracis**, l. 2, ajouter après Plin. 18, 62 : irl. *mraich*, *braich* ; gall. *brag*.

P. 76, col. 1, sous **brīdum**, l. 1, ajouter : (all. *braten*, etc.).
— sous **broccus**, l. 2 du bas, ajouter : Sur *broc(c)hillāta* « sainfoin », v. André, Latomus, XV, 517.

— col. 2, sous **brunda**, ajouter : Cf. *Brenta*, autre nom de *Brundisium*, P. F. 30, 7.

P. 77, col. 2, à la fin de l'art. **bucca**, ajouter : sur *buccus* « bouc », v. E. Löfstedt, Symbol. Osl., 38, p. 55.
— sous **būcina**, l. 3, ajouter : 2° pied d'alouette (fleur en forme de trompette).
— art. **būfō** à modifier ainsi : **būfō**, **-ōnis** m. : *sorex siluestris*... Irl. *buaf*... la glose *bufo* : *rana terrestris nimiae magnitudinis* (Serv., G. I, 184) doit désigner un autre animal et provenir d'une confusion.

P. 78, col. 1, sous **bulga**, l. 6, ajouter : Germanique : got. *balgs* « ventre », all. *Balg*, etc.
— sous **bulla**, l. 3 du bas, lire : βολβός. On a rapproché le mot étrusque *pul.* dans *pul. umχva* « clauatus, brillatus » ; cf. M. Durante, Atti Ac. Naz. Linc. 1965, XX, p. 212.

P. 79, col. 1, sous **bursa**, ajouter l. 2 : gr. βύρσα (étym. inconnue) ; cf. Vg., Aen. 1, 367, et T. L. 34, 62, 12, qui font appel à l'origine légendaire de Carthage par « étymologie savante ».
— col. 2, sous **būtyrum**, l. 3, lire : βούτῦρον.

P. 80, col. 1, sous **cacabō**, ajouter : hitt. *kakkapa*, mot imitatif.

P. 83, col. 2, l. 19, ajouter : cf. trūcīdō?

P. 84, col. 1, sous **caelum**, l. 4 du bas, ajouter : l'osque kaíla « aedem, sacellum »? est de sens incertain. Cf. Vetter, Hdb., nos 8, 6.

P. 85, col. 1, sous **caesius**, après cognomen, ajouter : cf. étr. *ceisi*.

P. 86, col. 1, sous **calamus**, l. 1, lire : (Col., Pline).
— avant **calcitrō**, ajouter : **calcifraga** : v. *calx*.
— col. 2, sous **caleō**, l. 7 du bas, après (tardifs), ajouter : cf. Hudson Williams, Eranos, 1965, p. 177.
— ibid., l. 4 du bas, lire : *šḭlu* ; dernière ligne, ajouter après *lāwēr* : all. *lau*.
— l. 4 du bas, lire : « bouēs calidōs » en romain.

P. 87, col. 1, l. 13 du bas, lire : σκαλλίον, σκαλίς.
— avant **calliomarcus**, ajouter : **calleō** : v. *callum*.

P. 88, col. 1, l. 18, lire : dissyllabique.
— l. 23, ajouter : cf. peut-être le composé ombrien *anclar* n. pl. « oscinēs ».

P. 89, col. 1, sous **calx 2**, l. 16 du bas, après *calculus*, ajouter : *ad incitās* (sc. *calces*) *redigere*.
— col. 2, sous **calx 2**, à la fin, ajouter : Sur *calculus*, v. J. Loicq, dans Ant. Cl., 1960, p. 30, qui compare skr. *çarkaras* « caillou ».
— col. 2, sous **cambiō**, l. 9, ajouter : v. irl. *camm* « courbe, recourbé » (pour le sens, cf. *uertō*).

P. 90, sous **camera**, l. 8, après M. L. 1545, ajouter : B. W. *chambre*.

P. 91, col. 1, sous **campus**, fin, ajouter : de même le lit. *kampas* « pointe, angle ».
— col. 2, l. 16 du bas, lire : *aratione* (non *oratione*).

P. 94, col. 2, sous **caper**, l. 3, ajouter : cf. Martial 3, 24, 14.

P. 95, col. 1, sous **caper**, l. 4 du bas, ajouter : gr. κάπρος « sanglier ».
— col. 2, l. 8, ajouter : cf. J. Bruech, IF. 63, 1958, p. 228.

P. 97, col. 2, sous **cappa**, l. 2, lire : Dímin.
— avant **caprōnae**, ajouter : **caprimulgus**, **-i̯** m. : engoulvent, ... chèvre. V. André, *Les noms d'oiseau en latin*.

P. 98, col. 1, l. 3 du bas, ajouter : cf. *scabō*, *scapulae*, *scapha*.

P. 99, col. 2, l. 11, ajouter après « inconnue » : comme le skr. *kárpāsa* ; v. Frisk, Gr. Et. Wb., s. u

P. 100, col. 1, l. 11, ajouter après « 101 sqq. » : et Dumézil, REL, 1961, p. 87 et s.

P. 101, col. 2, sous **carō**, l. 3 du bas, ajouter : et sans doute *cernō*.

P. 103, col. 2, avant **cassēs**, ajouter : ***cassanus**, **-ī** m. : chêne. Nom attesté dans les textes, mais bien représenté dans les langues romanes. Sans doute mot gaulois. V. *quercus*, M. L., s. u., et *Gloss. med. Latin. Cataloniae*, col. 424, avec bibliographie.

P. 104, col. 1, avant **castīgō**, ajouter : **casteria**, **-ae** f. : « locus ubi, cum nauigatio conquescit, remi et gubernacula conquiescunt », Non. 121, 26 ; cf. Plt., As. 919. Emprunt au gr. καταστατήρια.
— sous **castor**, fin, ajouter : V. en dernier lieu Frisk, Gr. Et. W., s. u. κάστωρ.

P. 105, col. 2, ligne du bas, lire : basque *gatula*.

P. 106, col. 1, l. 14, lire : (Pétr. 132, 2).
— sous **cattus**, l. 1, ajouter : cf. ital. *gatto*.
— col. 2, sous **cauda**, l. 4 du bas, ajouter après *cōdex* : gr. ἵππουρις.

P. 107, col. 2, sous **caulis**, l. 2 du bas, ajouter : degré réduit dans skr. *kúlyam* n. « os », *kulyā* f. « ventre, tuyau »?

P. 110, col. 2, sous **celer**, fin, ajouter : cf. skr. *kālāyati*

BDD-B178-03 © 1932; 1939; 1951; 2001 Klincksieck
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 21:59:46 UTC)

pousse », gr. κέλλω « aborder » et « faire aborder », ομαι « pousser, presser ».

1, col. 1, l. 9, après **kelya*, ajouter : (v. irl. *cuile* **kulyā* ou **kolyā*).

10, fin, ajouter : Ou ancien **kel-nā*?

rnière ligne, lire : κλαδάσαι.

3, col. 2, l. 7, ajouter après « Dérivés » : *centies*, v. « cent fois ».

5, col. 1, l. 17, ajouter : le grec a κάρ (hom. dans κάρ « sur la tête »), att.

6, col. 1, sous **cernuus**, l. 7, fin, ajouter : et κρανί· ἐπὶ κεφαλὴν ἀπορρίψαι.

us **cerrus**, l. 2, ajouter : cf. berb. *kerruš* « chêne ».

8, col. 1, sous **charaxō**, l. 3, lire : χαράξαι.

vant **chirurgia**, ajouter : **chīragra, -ae** f. : goutte x mains. Emprunt au gr. χειράγρα (Hor.). Cf. *pogra*.

l. 2, sous **christianus**, ajouter, l. 2 : attesté depuis à Antioche (Act. 1, 24) ; l. 4 du bas, ajouter : V. aise, Dict., p. 148 sqq.

19, col. 1, l. 4, ajouter : et κίκους · ὁ νέος τέττιξ.

21, col. 2, sous **cingo**, fin, ajouter : Sans rapport sible avec les formes celtiques du type v. irl. *-cinm* « je vais », *ceima* « pas, marche ».

7 du bas, après que le sens, ajouter : (cf. toutefois νις πυρός, Thcr., etc.).

22, col. 1, sous **ciprus**, l. 4, fin, ajouter : *dea Cupra*, IL IX 5294 ; cf. Strabon 5, 241 ; Sil. Ital. 8, 432.

23, col. 2, l. 5, ajouter comme référence : v. Thes. III, 204 et sq.

ous **cisium**, l. 2, ajouter : Emprunt ; cf. irl. *coss* corbeille », gael. **cissio-*.

125, col. 1, l. 4, lire : *clāmō*.

. 14, ajouter : v. isl. *klakka*.

126, col. 2, l. 11, lire : serbe *kjlùka*.

128, col. 1, l. 9-10, lire : P. F. 56, 19.

l. 16 du bas, lire : **κλίνγω*.

129, col. 1, l. 2, ajouter : Mot expressif ; cf. gr. κλώζω, v. sl. *klokotali* « glousser ».

l. 22 du bas, lire : tokh. B.

l. 20 du bas, lire : subsisté.

col. 2, sous **coacula**, ajouter : v. André, Noms d'oiseaux, sous *quacula*.

131, col. 1, sous **cohum**, l. 2-3, lire : Varr., L. L. 5, 135.

col. 2, sous **cōlaepium**, ajouter : (?) et forme douteuse.

133, col. 1, l. 21, lire : ἐπλόμην.

avant **color**, ajouter : **colobus, -a, -um** adj. : tronqué. Du gr. κολοβός ; **colobium, -ī** n. : tunique sans manches ; étr. *culpiu*.

134, col. 1, l. 7, ajouter : **cōlum, -ī** n. : gros intestin. Transcription du gr. κῶλον, confondu avec κόλον. V. Benveniste, Rev. Phil., 1965, p. 12. Dérivé : *cōlicus*.

P. 135, col. 1, sous **coma**, ajouter : *comētes* (tardif *comēta*), du gr. κομητής (ἀστήρ).

— col. 2, sous **cōmis**, l. 15, après « sourire », ajouter : skr. *smáyate* « il sourit ».

P. 141, col. 2, sous **coquō**, l. 20, ajouter : Pour *cocistriō*, v. *cociō*.

P. 143, col. 1, sous **cornix**, ajouter, l. 9 : cf. toutefois *Coronicci*, CIL $1^2$, 2, 976.

— l. 5 du bas, lire : *fornix*.

P. 145, col. 1, sous **cortumiō**, fin, ajouter : cf. K. Latte, Röm. Rel., p. 42, n. 3, qui traduit le mot par « Koordinieren der Zeichen »?

— l. 8 du bas, après Itala, ajouter : (et *scoriscātiō*).

P. 147, col. 1, sous **crāpula**, lire : **crāpula, -ae** f. : 1° résine (colophane) qu'on mêlait au vin ; 2° fumées du vin, ivresse. Cf. André, dans Ant. class. 3, 1964, p. 56 et s., qui estime que le sens de « résine » est antérieur au sens de « ivresse ».

P. 152, col. 1, sous **crocus**, l. 2, après κροκός, ajouter : lui-même d'origine sémitique.

P. 154, col. 1, sous **cucullus**, fin, ajouter : Pour **cucullāris* « herbe à capuchon », v. André, Latomus XIV, 1955, p. 519.

— col. 2, sous **cucuma**, ajouter : Sémitique (éthiop. *kaka mat* « caldarium », d'après M. Cohen, St. sem. Io. Bakoš dicata, Batisl., 1963, p. 79).

— sous **cūdō**, fin, lire : serbe *kūjem*. Ajouter : pers. *kustan* « tuer », av. *kudat šaitim* « qui tue la soif ».

P. 155, col. 1, sous **culigna**, supprimer : peut-être venu par l'étrusque, et lire : Mot attesté en osque *culχna* et en étrusque χυλιχνα. V. Vetter, Hdb. 127 et 131.

— sous **culleus**, l. 2 et 3, lire : mesure de capacité de la contenance de 20 amphores ou 520 litres environ.

— l. 7 du bas, lire : Latte, P. W.

P. 157, col. 2, sous **cunica**, fin, ajouter : « pièce de pressoir » (douille?). Cf. André, Rev. Phil., 1962, 24.

P. 159, col. 1, l. 2, avant **cupressus**, ajouter : **cuppes**, v. *cupiō*.

— col. 2, sous *curiosus*, lire : (sans doute formé d'après *studiōsus* avec influence de *cūria*, d'après Pisani).

— après *curiosiās*, ajouter : V. A. Labhart, Mus. Helv., 1960, p. 206 sq.

P. 167, col. 1, l. 18 du bas, ajouter : hitt. **takk-* « ressembler, convenir » et avec élargissement en *s* : *taks-* « conformer à, combiner ». V. Laroche, BSL 38, 1963, p. 70.

— col. 2, sous **dēcrepitus**, fin, ajouter : Vetter compare *uesica displosa* (Hor., Sat. 1, 8, 46), Gl. XL, 1963, 145.

— sous **dēfrutum**, l. 11, ajouter : v. angl. *brod* « ius ».

P. 169, col. 2, art. **dēns**, l. 7, du bas, après ὀδών, ajouter : (secondairement ὀδούς, d'après δι-δούς).

— dernière ligne, ajouter : gr. δάσνω ; on partirait de **dent-*.



P. 170, col. 1, sous **derbītae**, l. 6, lire : gall. *daryyden*.

P. 174, col. 1, sous **dida**, l. 3, lire : τιτθός.

P. 175, col. 1, l. 13, après « il brillait », ajouter : gr. δέατο.

— l. 16, après forces actives, divines, ajouter : cf. sans doute hitt. *tine* « luna, mensis », proprement « celle qui brille ».

P. 181, col. 1, avant l. 3 du bas, ajouter : **condolēscō, -is, -uī** ; se mettre (brusquement) à souffrir ; cf. Plt., Tru. 632 ; Tibul. 1, 6, 3 ; *condolēō* : un exemple dans Cic., Att. 15, 4, 1, surtout fréquent dans la langue de l'Église pour traduire συναλγῶ ; cf. *compatior* ; *indolēscō* ; *perdoleō*, *perdolēscō*. Le simple *dolēscō* (Gloss. Philox.) est sans doute tiré des composés.

P. 182, col. 2, l. 12, lire : Le hittite a *dames* « presser, opprimer ».

P. 183, col. 2, l. 7 du bas, ajouter : V. *ðomš*, fin. Le gr. δάμαρ « femme mariée » se rattache sans doute au groupe de *domus*, mais la forme est obscure ; cf. Benveniste, Origines, p. 30.

P. 185, col. 1, sous **drosca**, ajouter : angl. *trush*, all. *Drossel*.

P. 187, col. 2, sous **dum-taxat**, fin, ajouter : V. M. Regula, I. F. 65, 1960, p. 12.

P. 188, col. 1, après *dupondium*, ajouter : *duodēnum*, gén. pl. de *duodenī* (scil. *digitī*) « intestin long de douze (largeurs) de doigt », trad. du gr. δωδεκαδάκτυλος ; cf. Benveniste, Rev. Phil., 1965, p. 60.

— l. 12 du bas, ajouter : Le composé *uīgīnti* « vingt », c.-à-d. « deux dizaines », suppose un thème **ui-, wī-*, gr. Fίκατι, av. *vīsaiti*, tokh. *wiki-* avec un doublet **wo-*, gaul. *vocorio*. En face de *Tricorii*, le gr. δώδεκα peut reposer sur **dō-* aussi bien que sur *dwo-*, lat.* *diis*, ombr. *dis*, *di-*, got. *dis-*, sur un ancien **di-*.

P. 190, col. 1, sous **ebucalium**, l. 2, ajouter : celt. *Epona*, gall. *ebol* « poulain ». V. *equus*.

— col. 2, l. 17 (*elaphos*), ajouter : Sur gr. ἐλέφας, hitt. *labyra* (issu du syrien?), v. E. Laroche, Rev. Phil., 1905, p. 56.

P. 191, col. 2, sous *ēsca*, fin, ajouter : Sur *esca* « funes ignis », amadou, v. Thes., s. u. 855, 87 sq. ; M. L. esca 3.

P. 192, col. 1, ajouter après *ed* : *azzik* « banqueter », de **ed-sk-*.

— à la fin de l'art. **ēdō**, ajouter : L'ombrien ezariaf, TE. IV, 27, est de sens douteux : « escāriās »?

— col. 2, sous **effāfil(l)ātum**, fin, ajouter : On a proposé de lire *ex infulato*, de *infula*.

P. 193, col. 2, après **ēlegāns**, ajouter : **elegīa** : v. *ēlogium*.

P. 194, col. 2, sous **em**, fin, ajouter : L'explication par l'acc. *em*, de *is*, est peu vraisemblable.

P. 196, col. 1, l. 11 du bas, lire : *ēn*.

P. 197, col. 2, l. 25, après *redītūrus*, ajouter : mais toutefois *simītū*?

P. 199, col. 1, l. 26, ajouter : hitt. *iyati* « il va » et *pa-imi* « je vais » (préfixe *pa-*, *pe-*).

— l. 2 du bas, lire : germanique : v. h. a. *biscof*.

— col. 2, l. 7, lire : got. *aipistulans*.

P. 200, col. 2, sous **(h)er**, l. 12, ajouter : Sur *ēricius* « chardon à foulon », v. André, Latomus XIV, 1955, 519.

P. 202, col. 2, sous **essedom**, l. 2, ajouter : Sans doute de **en-sed-om* (v. *sedeō*).

— avant **et**, ajouter : **ĕsuriō** : v. *edō*.

P. 204, col. 2, l. 7 du bas, ajouter : Alb. *šęm(e)*.

P. 205, col. 2, sous *exemplum*, l. 3, ajouter : gr. tardif ἔξομπλον, ἴσον (Hesych.) ; ἐξονπλάριν « exemplarium » (Papyr.).

P. 206, col. 1, sous **expediō**, lire : *pēs*.

— col. 2, sous **explōrō**, l. 7 du bas, ajouter : cf. gr. ἐκβοᾶν (Xén.).

P. 215, col. 1, l. 5 du bas, ajouter : Le nom. *famul* (Enn., Lucr.) est un calque de l'osque.

P. 216, col. 1, sous *profānus* fin : sur « profanus » et « profanare », v. maintenant E. Benveniste, dans *Hommages à Georges Dumézil*, p. 46-53, qui traduit *profanus* par « désacralisé » et *profanare* par « rendre apte à la consommation (une offrande) », et par suite « consacrer une oblation vouée ensuite à la consommation », puis « consacrer » en général.

— ibid., sous **far**, l. 2, lire *amidonnier* au lieu de *épeautre*.

P. 218, col. 1, sous *fascinus* fin, ajouter : « On est tenté de rapprocher le mot obscur ***fescemnoe**, v. p. 281, col. 1, l. 1.

P. 221, col. 2, sous **fauis(s)ae**, après f. pl., ajouter : (*flauisae*, Non. 112, 26).

P. 226, col. 1, l. 1, fin, lire : *ferō*, *ferus*.

P. 227, col. 1, l. 4 et 5, lire : **fəsnom* et **fəs-*.

P. 228, col. 1, l. 4, après *forda* ajouter *bifer* « qui produit deux fois par an » esp. *breva* « early fig ».

P. 229, col. 1, l. 14 du bas, lire : v. sl. *berǫ*.

— col. 2, l. 9 et 11, lire : serbe *breme*, *breda* ; russe *berèžaja*.

— sous **ferrum**, l. 16 du bas, ajouter après M. L. 3261 : 3° verveine (trad. de σιδηρῖτις).

— *ibid.*, dernière ligne, ajouter : cf. Benveniste, Celt. III, 1956, p. 279-283, qui suppose un mot d'origine illyrienne emprunté par les Celtes.

P. 243, col. 2, sous **foedus**, l. 11, lire : *ea quae maximae fidei*.

P. 244, col. 2, sous **follis**, l. 4, ajouter : Sur *follis* « monnaie, unité de compte », cf. Isid., Or. XVI, 18, 11 :

BDD-B178-03 © 1932; 1939; 1951; 2001 Klincksieck
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 21:59:46 UTC)

*dicuntur a sacculo quo conduntur, a continente d continetur appellatum.*

ol. 2, l. 13, lire : Cap., *Prol.* 52.

ol. 2, l. 12, lire : *iēiūnus.*

col. 1, sous **frāgum**, l. 7, ajouter : lit. *brāškė* e » et.

**framea**, l. 1, ajouter : v. isl. *premjar* « frapper 'épée » ; Mast, Lang. 34, 1958, 364.

col. 1, l. 6, sous **frāter**, ajouter : fratreks icus, magister fratrum », *fratrecate*, **fratricātu* agisterio ». Cf. *magistrātū* (abl.).

col. 2, sous **fraus**, fin, ajouter : L'ombrien a *m* « fraudātum ».

col. 2, l. 5 du bas, sous *frigutiō*, ajouter :

ol. 2, l. 8 et 4 du bas, lire : **frūctātiō* et *frūctus.*

col. 1, sous **frustum**, l. 12, ajouter : soit gr. « je brise », skr. *dhvárati* « endommager », de

, sous *fu*, lire : *fū* et *fūfae.*

col. 1, sous **fulciō**, l. 3 du bas, lire : *balžéna.*

ière ligne, ajouter après gr. : φάλκης et.

**ulgō**, ajouter, l. 13 du bas, après *fulgurō, -ās* : *gerō*, Catulle 66, 94).

ol. 1, l. 10, lire : *fūsitrīx.*

l. 26 du bas, lire : *dēposuerit.*

ol. 1, sous **gabata**, l. 3, ajouter après ζάβατος : ν, τρυβλιόν.

, sous **gaius**, ajouter : V. André, *Noms d'oi-* s. u.

ol. 1, sous **galbus**, l. 7, ajouter : *galbina* (scil. « vêtement jaune » (Juv., Sat. 2, 97).

ol. 1, l. 2, après *gastra*, ajouter : Rohlfs, *Scav.* p. 10.

, sous **gaudeō**, fin : Le lit. *gausūs* « abon- *gdusinti* « multiplier, accroître » est loin pour

u bas, ajouter : γανναχής (Papyri), venu de n **gannaka.*

ol. 1, milieu, lire : *jùmt* « mettre un toit ».

ol. 1, sous **gener**, l. 4 du bas, lire : *zāmaoya.*

ol. 2, l. 4 du bas, lire : *ingenuus.*

ol. 1, sous **genū**, l. 15, lire : *Herculēs.*

ol. 1, sous **gillō**, l. 4, ajouter : cf. peut-être *ullā* « vase à boire ».

ol. 1, sous **glāns**, l. 9, lire : *glandium* n. : longe, cf. Johnston, Class. Phil. XLIX, 1954, sqq.).

ol. 2, sous **glēba**, l. 11, fin, ajouter : *glēbō* « arā- sticus » (Gl.).

P. 279, col. 2, l. 1, sous **grāculus**, supprimer : geai (v. André, *Noms d'oiseaux*, s. u.).

P. 279, col. 2, sous **grādīuus**, l. 4, lire : cf. Fērōnia.

P. 280, col. 1, sous **Graecus**, l. 13, ajouter : V. Ernout, Philologica III, p. 82 et s., et G. Rohlfs, Gl. XXXIX, p. 268 et s.

— col. 2, sous **gramiae**, l. 3, lire : (cf. γλημώδης), et supprimer : γλήμιον.

P. 281, col. 1, sous **grandis**, fin, ajouter : A. Castellano, Una motta di parole « magnus » e « grandis », Arch. Glott. ital. XLVI, II, 1961.

P. 282, col. 1, sous **grātus**, fin, ajouter : cf. W. Havers, Zur Wortsippe *grātus, grātēs, grātulor*, und verw., dans Mél. Kretschmer, 1956, p. 154-171, et M. Leumann, Gl., 1964, p. 116.

P. 285, col. 1, sous **gunna**, l. 2, ajouter : cf. russe *kunà, kunika* « martre ».

P. 287, col. 2, bas, ajouter : Sur tous ces emplois, v. M. Leumann, *habere* mit Inf., Mus. Helv. 19, 1962, p. 65 et s. ; Benveniste, *Hitt. et i.-e.*, p. 59 et s.

P. 288, col. 1, sous **haedus**, l. 5 du bas, lire : le nom latin du « chevreau ».

P. 289, col. 1, avant **hara**, ajouter : **hapalus, -a, -um** adj. : (œuf) mollet (Apicius). Du gr. ἁπαλος. Plaute a déjà *hapalopsis*, Ps. 894.

P. 291, col. 2, sous **heluus**, l. 3 du bas, lire : *želvas.*

P. 292, avant **hērēs**, ajouter : **Herculēs, -is** m. : Hercule. Emprunt oral au gr. Ἡρακλῆς, panitalique et étrusque (v. *hercle*), qui a subi des altérations : syncope et épenthèse, passage à la 2e déclinaison : en osque, gén. Herekleis, dat. Hereklúi ; cf. gén. *Herculī* de Catulle 55, 13. Nombreux dérivés dans la toponymie et l'onomastique : *Herculānus*, etc.

P. 295, col. 1, sous **hinnus**, ajouter : V. Chantraine, R. Phil., 1965, p. 205.

— col. 2, sous **hippacō**, l. 8, lire : *zipati.*

P. 296, col. 2, sous **hirundō**, fin, ajouter : *hirundo* « châtaigne du cheval » est une traduction de gr. χελιδών ; v. André, *Noms d'oiseaux*, s. u.

P. 299, col. 2, sous **horior**, l. 10 du bas, ajouter : et le nom de Vénus, osq. herentateís, gén. « Veneris », pél. *herentas* nom., etc.

P. 301, col. 1, l. 20, lire : Word (au lieu de World).

— col. 2, l. 13 du bas, lire : *perexierit* au lieu de *perrexerit* ; cf. E. Löfstedt, *Late latin*, p. 17.

P. 308, col. 1, sous **ignis**, l. 4 du bas, lire : lit. *ugnis.*

— sous **ignōscō**, l. 2, lire : *ignōtūrus.*

P. 311, col. 1, sous **imperium**, l. 16, ajouter : Sous l'Empire, *imperium* désigne à la fois le « régime impérial » et le « territoire qui lui est soumis » : *i. Romanum.*



P. 314, col. 1, bas, ajouter après *inciēns* : Sur *incincta* « enceinte », v. *incingō* sous *cingō.*

P. 315, col. 1, avant **inde**, ajouter : I **inde** : impératif conservé dans l'expression *inde ignem in aram*, Plt., Mi. 411. Généralement dérivé de *indō* (v. *dō*, p. 180) « placer, mettre dans ou sur », mais, selon Pisani, *Paideia* XVII, 1962, 7, correspond au skr. *indhi* « allume », de la racine **idh-*, v. *aedēs.* — II **inde** : adverbe e. q. s.

— col. 2, l. 17, après Thes. s. u., ajouter : et K. Latte, Röm. Rel., p. 43.

P. 316, col. 1, à la fin de l'article **indūsium**, ajouter : v. Ernout, Rev. de Phil. XXXII, 1958, p. 7 sqq. ; Philol. III, 105.

P. 319, col. 1, sous **instar**, l. 1 et l. 5 du bas, lire : *īnstar.*

— col. 2, avant **insula**, ajouter : **insūbutum, -ī**, ensouple. V. **suō**.

P. 321, col. 1, sous **intubus**, l. 2, après endive, lire : Étymologie obscure : mot araméen d'après O. Hiltbrunner, *Latina-Graeca*, Berne, 1958, p. 174. — L. 4, lire : Depuis Lucilius. — L. 5, après M. L. 4521, lire : mais les formes romanes ne proviennent pas directement du latin ; le latin médiéval a *endivia*, le grec byzantin, *endivi*, cf. ital. *endivia.*

— avant **inuideō**, ajouter : **inuicem** : v. *uicis.*

P. 321, col. 2, sous **inuideō**, l. 6 du bas, ajouter : lit. *pavidēti.*

P. 323, col. 1, l. 18, lire : Word.

P. 331, col. 1, milieu, lire : *senectūs.*

P. 336, col. 1, après **laciō**, ajouter : **lacōnicum, -ī** n. : étuve d'un *caldarium.* Du gr. λακωνικόν n.

— col. 2, avant **lactōs**, ajouter : **lactāgō** : v. *lac.*

P. 339, col. 1, sous **lampadiō**, l. 2, ajouter : ou plutôt « muscari à toupet ».

— l. 4, ajouter : Latomus XV, 1956, p. 293. Dérivé de *lampada*?

— col. 2, sous **lāna**, l. 8 du bas, lire : lit. *vilna.*

P. 341, col. 1, sous **lapis**, l. 3 de la fin, après « pour le sens », ajouter : v. pourtant Frisk sous λεπάς.

— col. 2, l. 3 du bas, ajouter : (*Lārunda* dans Ausone, d'après *Lār*).

P. 342, col. 1, sous **largus**, fin, ajouter : L'étrusque a des noms propres : *larca, larcna, largenna* (lat. *Largennius, Larginius*) ; cf. W. Schulze, *Lat. Eig.*, p. 83 ; mais le sens en est inconnu.

P. 344, col. 1, l. 7 du bas, lire : racine **plūhə-*.

P. 346, col. 1, l. 6, lire : λούω de *λεϜόω, myc. *re-wo*, hitt. *lah-(w)ai* ; v. Benveniste, *Hitt. et i.-e.*, p. 15.

P. 347, col. 1, l. 14 du bas, après Plin. 25, 162, ajouter : v. André, Latomus XV, 1956, p. 292 sqq.

P. 348, col. 1, sous **laxus**, l. 4 du bas, lire : λαγάσσαι.

P. 348, col. 2, sous **lectus**, l. 6 du bas, ajouter (après **legh-*) : sauf peut-être fal. *licet* « iacet » de **legēre*, Vetter Hdb. 286.

P. 349, col. 1, l. 5 du bas, lire : **lēctōrīnum.*

P. 351, col. 1, sous **lemurēs**, l. 3, lire : *Varro.*

P. 352, col. 2, sous ***lessus**, fin, ajouter : Rappelle pour le sens *plangor* (Vg., Aen. 12, 605, 667).

— sous **letum**, fin, ajouter : On a rapproché : gr. λοίτη · τάφος (Hes.), λοιμός « pestis » (Hes.), étr. *leine* « mortuus est », *Leθam, Leinθ* « dea infernalis ».

P. 354, col. 2, l. 2, lire : *legisperītus.*

— l. 16, ajouter : V. E. Benveniste, BSL XXXVII (1936), p. XVIII.

— sous **līber**, l. 12, lire : britt. *llyfr.*

P. 355, col. 1, l. 12, après délivrer, ajouter : (et « traverser, franchir (un fleuve) » ; v. E. Löfstedt, *Verm. St.* 105, 2.

— col. 2, l. 9, sous **līberā**, ajouter : Sur ombr. *Vofione* (Vufiune) « Līberō? » (datif). V. E. Benveniste, Rev. Hist. Rel. CXXIX, 1945, p. 6-9.

— l. 11, Le vénète a *louderobos* « liberīs », dat. pl.

P. 356, col. 2, l. 15, ajouter : On a aussi expliqué *lībra* par **loudhrā*, adjectif féminin dérivé du nom du « plomb » en celtique : **loudya*, et en germanique : **laueta*, angl. *lead.*

P. 357, col. 1, l. 22 du bas, lire : *lībertās.*

— col. 2, l. 18, lire : mèche.

P. 360, col. 2, sous **lingua**, l. 6 du bas, ajouter : après « genre indécis » : tokh. A *kántu*, tokh. B *kantwa*, issu par métathèse de **tank-*.

P. 367, col. 1, après **lōtium**, ajouter : **lōtor, -ōris** m. : foulon ; v. *lauo.*

— sous **lubet**, fin, ajouter : Sur les confusions tardives entre *libet, libenter* et *libero*, v. E. Löfstedt, Venn. St., 104 sq.

— col. 2, avant ***lucinus**, ajouter : **Lūcina** f. : v. *lux* et *lūcus.*

P. 368, col. 1, sous **lucūns**, fin, ajouter : L'explication par un emprunt à un grec supposé *γλυκοῦς (ἄρτος), cf. γλυκόεις, se heurte à des difficultés de forme et de sens.

P. 371, col. 1, l. 4, ajouter après Benveniste : BSL 44, 53.

— col. 2, l. 15 du bas, lire : *in Campo Martio.*

P. 372, avant **lūtor**, ajouter : ***lutō, -ās**? : fréquentatif de *luō*, d'après Non., p. 131, 16, qui cite un exemple de Varron, Men. 100.

P. 374, col. 1, l. 13, ajouter après « radical » : sauf peut-être hitt. *luk-zi* « il fait jour » comme *nekuji* « il fait nuit ».

— milieu : supprimer : irl. *luan* et ajouter : brit. arm. : *lun.*

P. 376, col. 1, sous **machaera**, l. 2, ajouter : v. Frisk, s. u.

BDD-B178-03 © 1932; 1939; 1951; 2001 Klincksieck
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 21:59:46 UTC)

377, col. 2, sous **maforte**, fin, ajouter : μαφόρτης. . Blaise, *Dict.*, sous *māfors*.

379, col. 1, sous *magnus*, l. 8 du bas, lire : tokh. B. fin de l'article : M. Benveniste (*Hitt. et i.-e.*, p. 111) onteste le rapprochement de hitt. *mekki* à cause de a graphie constante *-kk-* et du sens « nombreux ».

380, col. 1, sous **mallŏ**, ajouter : Toutefois, *mallō* botte d'oignons » peut s'expliquer en partant du r. μαλλός, qui signifie aussi « tresse », les oignons se endant à la botte ; cf. Ed. Diocl. 6, 20 (André).

381, col. 2, l. 20, ajouter : Sur *mam(m)ulāria* « acanhe », v. André, Latomus XIV, 1955, p. 52.

382, col. 2, fin, ajouter avant **mandūcō** : **mandra, ae** f. : 1° troupe, convoi ; 2° rangée de pions au jeu e dames. Emprunt au gr. μάνδρα, attesté dans la atinité impériale (Laus Pison., Mart., Juv.).

387, col. 1, sous ***marcus**, l. 2, lire : 3, 2, 25.
col. 2, sous **margō**, l. 7, ajouter : l'iranien a *marəza*.

388, col. 1, sous **Mārs**, l. 10 du bas, ajouter : étr. *Maarce, Mamerce* ; cf. Buonamici, *Epirg. etr.*, p. 266.

391, col. 1, sous **mātūrus**, ajouter, l. 10 du bas, après on attesté : en latin, mais l'osque a *Maatúis Kerriais* « Matribus Cerealibus » sur la Table d'Agnone Vetter, 147 a 10 et B 13.

395, col. 2, sous **membrum**, l. 3 du bas, lire après *mēmsro-* : ou *mes.ro*, cf. gr. μῆρα pl. n.

398, col. 1, l. 16 du bas, lire : *mēnōps*.
col. 2, l. 2, avant **menta**, ajouter : **mensor** : v. *metior*.

399, col. 1, l. 9 du bas, lire : (armor.).
col. 2, l. 13, ajouter : v. Frisk, sous μείρομαι.
l. 16, ajouter après ***smer** : (avec une variante ***mer**).

401, col. 1, sous **mēta**, fin, lire : « palūs ».
sous **metallum**, l. 2, ajouter après μέταλλον : d'origine inconnue (cf. Frisk, s. u.).
col. 2, sous **mētior**, l. 8 du bas, ajouter après « avec » : mais μήτρα en sicilien, v. Frisk, s. u.
l. 3 du bas, lire : *mitā* « mesuré ».

402, col. 2, bas, ajouter : et l'analyse de *mīles* en *sm-īlo-* (Hirt.) est arbitraire.

403, col. 1, sous **milium**, l. 12, après *málnos*, ajouter : f. pl. ; l. 14, ajouter : V. Niedermann ; l. 16, après p. 113, ajouter : qui raproche gr. μέλας « millet noir ».
col. 2, sous **mīmus**, ajouter : sans étymologie.
sous **mīna**, l. 3, ajouter : hébr. *māne*, accad. *manū*.

405, col. 2, l. 5, ajouter après Wackernagel : *Fest. Jacobi*, 1 sqq.
l. 25 du bas, lire : correcte.
fin de l'art. **minister**, après ***mei-**, ajouter : gr. μείων.
sous **minurriŏ**, l. 5, lire : μινύρομαι.

407, col. 2, sous **mitra**, ajouter après μίτρα : (d'origine orientale incertaine ; v. Frisk, s. u.).

410, col. 1, sous **mōlēs**, ajouter, l. 1 : abl. *mōlĕ*, gén. pl. *mōlium*).

P. 410, col. 2, fin de **mōlēs**, ajouter : cf. encore *prisimuōlēti* « laborare », got. *afmanip* « fessus », all. *müde*, sl. *mǎjati* « dēfatigāre ».

P. 411, col. 2, sous **moluerum**, l. 1, fin, ajouter : (var. *teruntur*).

P. 415, col. 1, début dernier paragraphe, après ***mer-** « mourir », ajouter : hitt. *mer-* « disparaître, mourir ».
— col. 2, sous **Morta**, fin, ajouter : Enfin l'existence de *Parca Mauritia* à côté de *Neuna* (*Nōna*) *Fata* (Degrassi, *Inscr. lat.*, 10-12) indique une influence de *Mauors, Maurs* ; v. Lejeune, RÉA. 63, 1961, 438.

P. 416, col. 1, **mōtacilla**, fin, ajouter : v. André, *Noms d'oiseaux*, s. u.

P. 421, col. 1, sous **mundus**, l. 30, ajouter : cf. étr. *mutna* « tombeau ».
— l. 7 du bas, ajouter : Pfiffig, Spr. VIII, 1962, p. 142, et Pisani, Paid. XVII, 1962, p. 10.

P. 422, col. 2, art. **mūnus**, l. 19, ajouter : L'ombrien a munekla « mūnusculum, sportulam », qui suppose un thème en *-o/e-* : *moino-*.

P. 423, col. 2, sous **murra** 1, l. 2, ajouter : lui-même emprunté au sémitique (v. Frisk).

P. 425, col. 2, sous **mustēla**, fin, ajouter : cf. *mustus*? V. André, R. Phil., 1962, p. 68.

P. 426, col. 2, l. 14, ajouter après etc. : gr. μοῖτος « remerciement » (Frisk, s. u.).

P. 428, col. 1, sous **naeuus**, l. 8, ajouter : (étr. *Cneve*, etc.).

P. 430, col. 1, l. 23, lire : Cf. Marouzeau, *Traité de styl. lat.*, 1946, p. 166 sqq.

P. 432, col. 1, l. 13, ajouter : *naulum* « fût », gr. ναῦλον (Frisk).
— l. 27, lire : *nautonier*.
— sous **naupreda**, ajouter : V. *lampr(a)eda*.

P. 434, col. 2, l. 16, lire : Le hittite a *nepiš* de ***nebhes**.

P. 437, col. 2, sous **nēnia**, l. 15, ajouter : cf. peut-être νενίαλος « sot » et « aveugle » (Frisk).
— sous **nĕo**, milieu, l. 15, lire : gr. νέω, fut. νήσω, νῶντα, etc.

P. 439, col. 1, l. 24, ajouter : V. Ernout, Philologica III, p. 90.

P. 440, col. 1, sous **noxa**, l. 1, lire : **noxa, -ae** f.
— col. 2, l. 24, lire : tokh.

P. 441, col. 1, sous **nĭdor** fin, ajouter : Racine ***kneid-**.
— sous **nīdus**, fin, ajouter : Sur gr. ὄζος « rameau », de ***o-zd-os**, v. Frisk, s. u.
— col. 2, l. 1, ajouter après Étymologie inconnue : Le rapprochement de gr. νεβρός « faon » (à cause de son pelage sombre) est aventureux (Frisk). L'ombrien *niru* dans *pistu neru* (T. E. II b 15) est obscur.
— sous **ninnium**, fin, ajouter : et Alf. Traina, Riv. di Fil. 94, 1966, p. 50 et s.

P. 442, col. 2, sous **nĭuit**, fin, ajouter : Racine à alternance ***sneigʷh-** (νείφει, *nīuit*), ***snigʷh-** (gr. νίφα) ; cf. Frisk, sous νείφει.



P. 443, col. 1, sous **nŏ**, l. 6 du bas, lire : *natō, -ās* au lieu de *nō, nās*.

P. 446, col. 2, sous **notia**, l. 1, lire : *ūītis*.
— sous **nouācula**, l. 5, après *nouāre*, ajouter : de ***knouā**.
— l. 3 du bas, lire : *kṇduti* « il aiguise ».

P. 447, col. 1, l. 13 du bas, ajouter après n° 364 : et *Neuna*, v. *Morta*.
— l. 5 du bas, ajouter : L'adverbe *nouiēs*, ombr. *nuvis*, suppose un thème i. e. ***new-** sans nasale finale (cf. *deciēs*, de ***dek-**).

P. 448, col. 2, sous **nox**, fin, ajouter : *nekuzi* « il fait nuit », de ***nekut-ti**.

P. 449, col. 1, sous **nūbēs**, fin, ajouter : *nūbēs* en face de νέφος rappelle *sēdēs* en face de ἕδος.

P. 450, col. 1, l. 18, lire : *nekumant-* « nu ».
— l. 19, ajouter : *nekumantar-iya* « dénuder ».

P. 451, col. 2, sous **nummus**, ajouter à la fin : V. E. Laroche, Hist. de la racine ***nem-** en grec ancien, et G. C. Shipp, Gl. 34, 1955, 142.

P. 452, col. 2, sous **nurus**, l. 5, ajouter : V. B. W. *bru*.
— sous **nurus**, fin, ajouter : Le rapprochement avec *neō* « filer », de ***sneu-** « filer », est imaginaire.

P. 456, col. 1, sous **obrussa**, l. 6, ajouter : et *Hitt. et i.-e.*, p. 126.

P. 457, col. 2, sous **ocris**, l. 11, lire : *ḳekur*.
— sous **ocris**, l. 16, ajouter : gr. ὄκρος.

P. 458, col. 1, sous **oculus**, l. 4, barrer : bulbe de la racine du roseau, et lire : bourgeon adventice de la souche.
— l. 20, ajouter : *inoculātus* « tacheté ».

P. 459, col. 1, l. 10, sous **ŏdi**, après on rapproche, ajouter : gr. ὀδύσ(σ)ασθαι, aor. « être en colère, gronder » ; v. Frisk.
— sous **odor**, l. 3 du bas, ajouter : (qui a remplacé un ancien *olō, -is, -ere*).

P. 460, col. 1, sous **oleum**, l. 1, ajouter : Mot méditerranéen, égéen ou crétois : arm. *ewl* « huile », étr. *eleiva*.

P. 461, col. 1, sous ***oluatium**, après sans autre exemple, ajouter : Sans doute du gr. ὀλβάχιον · κανοῦν (Hes.) ; v. André, Rev. de Phil., 1962, p. 30.
— col. 2, sous **ōmen**, fin, ajouter : Autre hypothèse dans Benveniste, *Hitt. et i.-e.*, 1962, p. 10 et s.
— avant **ommentāns**, ajouter : **ŏmittŏ** : v. *mittō*.

P. 461, col. 2, l. 4 du bas, lire : italiens.

P. 462, col. 1, l. 3, ajouter : gr. ὄμπνη (v. Frisk, s. u.).
— col. 2, sous **opīmus**, dernière ligne, lire : πῖμελή, mais le rapprochement est douteux, et l'explication par ***opi-pīmus** peu vraisemblable.

P. 466, col. 1, sous **ōra**, l. 1, lire : *ōra, -ae* f. : amarre.
— col. 2, l. 6 du bas, ajouter : cf. hitt. *harp-* « séparer, trancher, diviser ». Benveniste, *Hitt. et i.-e.*, p. 11.

P. 467, sous **Orcus**, ajouter, l. 10 : cf. Skipp, *Orcus*, dans Gl., 1960, p. 154 et s. ; Mackauer, *P. W.*, 18, 1, 708 sqq.

P. 468, col. 1, l. 10, ajouter : Le sens de l'ombrien urnasier abl. pl. est incertain : « urnāriīs » ou « ordināriīs »?
— col. 2, l. 20, lire : fœtus.

P. 470, col. 2, l. 9 du bas, après **oscen**, ajouter : **Oscus, -a, -um** adj. : pl. *Osci* « les Osques », nom d'une peuplade sud-italique entre les *Volsques* et la *Campanie*. Adv. *obscē, oscē*. Sans doute de ***ops-ko**, gr. Ὀπικοί ; cf. *Vols-cī, Aurun-cī*. Adj. dérivé ***obscatae** (sc. *leges*), synonyme de *sacratae* dans Festus 204, 24.

P. 472, col. 1, l. 11, ajouter : De même que hitt. (louv.) *hawa-, ḫawr-*.
— col. 2, sous **ŏuum**, l. 15, lire : *ọṛddhi*.

P. 475, col. 1, sous **pāgus**, l. 15, fin, lire : (Perse, Prol.).
— ibid., l. 30, ajouter à la fin : V. A. Blaise, *Dict. lat.-fr. des auteurs chrétiens*.
— col. 2, sous **palam**, fin, lire : hitt. *pulḫi* « large ».

P. 476, col. 1, sous **Palēs**, fin, ajouter : Étymologies « populaires » dans Festus (*pascō, pariō*). Altheim a rapproché *Palātium* (v. *palātum*). Sur *Palēs* masculin, v. Dumézil, Les deux Palès, REL XL, 1962, p. 169 et s.

P. 478, col. 2, l. 29, lire : *pandat*, au lieu de : *pandal*.

P. 479, col. 1, fin, ajouter : Sur la parenté de sens entre *pangō-* et πήγνυμι, v. W. Schulze, Kl. Schr. 217.

P. 482, col. 2, milieu, sous **pāreō**, l. 5, lire : *-uī*.

P. 488, col. 1, sous **patina**, ajouter, l. 3 : sic. βατάνη, comme étr. *paθna*.

P. 491, col. 2, l. 5, à petenata, ajouter : épithète d'un gâteau en forme de *pecten* « pudenda muliebria » offert à une divinité féminine.

P. 492, col. 2, l. 29, lire : gâthâs.

P. 495, col. 1, l. 18 du bas, ajouter après « *argentopondius » : Cf. sans doute ombr. nuṛpener (T. E. V a 13 « -pondiis »).

P. 496, col. 1, sous **pēnis**, l. 3, lire : uirīle.
— l. 3 du bas, ajouter après *çiraḫ* « tête » : cf. κράνιον et κέρας.

P. 497, col. 2, sous **perdīx**, ajouter : Cf. gr. πέρδομαι.

P. 499, col. 2, sous **perperus**, l. 5, ajouter après De *per-* : marquant la déviation.

P. 501, col. 2, l. 21, barrer : (d'où *expedientia* « opportunité », Boèce). Cf. Thes. E, col. 1617, l. 64 sqq.

P. 504, col. 1, l. 28, ajouter : Noter l'*i* de *compitum* et de *propitius* ; les autres composés ont gardé l'*ĕ* de *petō*.
— col. 2, sous **petra**, l. 14, après ***petrica**, ajouter : et ***petricōsus**.

P. 505, col. 2, après **phoba**, ajouter : **phocă, -ae** (cĕ, ēs) f. : phoque. Emprunt au gr. φώκη (Vg., Ov., Plin.).

BDD-B178-03 © 1932; 1939; 1951; 2001 Klincksieck
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 21:59:46 UTC)

, col. 2, bas, ajouter après « picam » : dérivé *Picu-*
T. E. V b 9. Sur *pīca*, *pīcus*, v. André, *Noms*
*eaux*, s. u.

col. 1, sous **pilates**, lire, l. 4 : Le rapport avec
chpeilatasset (v. *pīla*) est à rejeter. Sans
e emprunt au gr. φελλάτας ; v. André, Rev. de
, 1962, p. 32.

col. 2, l. 6, ajouter : V. Frisk, sous πῖαρ.

col. 1, l. 7 du bas, ajouter : Pour πιέζω, v. Frisk,

col. 2, sous **pittacium**, l. 1, ajouter après πιτ-
ν : d'origine obscure.

col. 1, sous **pix**, l. 1, ajouter : poix, résine ; cf.
-é, dans Ant. class. 33, 1964, 86 et s.

2, sous **plăga** 2, ajouter, l. 4 du bas : Cf. gr. πλάξ,
πλακός et πλάγιος (Frisk).

col. 2, sous **plănus**, l. 2, ajouter : cf. πλανάομαι
er », πλανήτης (Frisk).

col. 1, sous **platalea**, ajouter : Serait « le labbe
oraire » selon André, *Noms d'oiseaux*, s. u.
**platensis**, l. 2, lire : Autre forme de :

col. 1, l. 19, ajouter après corbeille : A *duplex*
ompare généralement ombr. *tuplak* qu'on tra-
par « furcam » ; ce serait un adjectif neutre
tantivé **du-plak*, mais le vocalisme *a* est sans
e exemple et le sens du mot incertain.

col. 2, sous **plumbum**, l. 4 du bas, ajouter après
pagne : v. Frisk, sous μόλυβδος.

col. 2, l. 3 du bas, lire : a priori.

col. 1, sous **po**, l. 4, lire : ἐπί et ἀπό.

, col. 1, avant **polypus**, ajouter : **polus, -ī** m. :
nord et par extension « ciel » ; **polī** m. pl. « les
s » ou « les cieux ». Emprunt ancien (Accius) au
όλος, pivot, poétique ou technique (Pline, Vitr.).
ans dérivé en latin classique, *polaris* est médiéval
dans Du Cange), comme du reste *pôle* en fran-

, col. 1, sous **pōmus**, l. 2 de la fin, après obs-
s, ajouter : de même que étr. *pumnaś* ; v. Buona-
, Epigr. etr., p. 213, n. 6.

, col. 2, sous **poples**, fin, ajouter après redouble-
t : comme κύκλος, de *k*ʷ*ek*ʷ*l-os* ; v. M. Leumann,
1964, p. 115.

, col. 2, sous **porca**, fin, ajouter : Pour un rap-
possible entre *porca* et *porcus*, on a comparé
*ris* et *scrōfa* ; cf. Pisani, Paideia XVII, 1962,
2, et E. Lidén, KZ 56, p. 220 n.

, col. 2, l. 9, fin, lire : Wacker-.

, col. 2, l. 34, lire : av. *paskāt*.

, col. 1, sous **potens**, fin, lire : *belli-potēns*.

P. 529, col. 1, bas, lire : *repōtia* n. pl. : beuverie, ripaille après la noce, Festus 350 13 L. ;

P. 530, col. 1, sous **prae**, fin, ajouter : Sur le sens de *prae* défini comme « marquant la partie antérieure d'un objet conçu comme continu, et donc comme unique », v. Benveniste, Le système sublogique des prépositions en latin, Trans. du Cercle ling. de Copenhague, V, 1949, 178. (Problèmes de linguistique générale, Paris, 1966, p. 132.)

P. 531, col. 1, sous **praegnās**, fin, ajouter : *ob-stes*, etc.

P. 533, col. 1, sous **praetor**, l. 11, ajouter : Enfin *praetor* est peut-être, comme *dictātor*, un terme du vocabulaire religieux désignant celui « *qui praeit uerbis* » la formule que doit prononcer le prêtre magistrat, *fetial*, *pater patratus*, *magister*, etc. ; cf. Pline, H. N. 28, 11.

P. 534, col. 2, l. 10 du bas, lire : v. pruss.

P. 535, col. 1, sous **prīmus**, l. 25, après *primōris*, ajouter : singulier rare.

P. 538, col. 2, sous **promuscis**, ajouter en fin d'article : On trouve aussi *prōboscis* avec *ō* (Anth.), comme *prōlogus*, d'après les autres composés de *prō-*.

P. 538, col. 2, avant **propāgēs**, ajouter : **prooemium, -ī** n. : prélude. préface. Du gr. προοίμιον (depuis Cicéron). Dérivé tardif : *prooemior*, *-āris* (Sid.).

P. 540, col. 2, l. 1, ajouter : (*Prŏserpina*, Hor., Od. 2, 13, 21 ; Epod. 17, 2).

P. 541, col. 2, bas, après **psalmus**, ajouter : **-pse** : v. *ipse* et *-pte*.

P. 542, col. 1, sous **-pte**, ajouter, l. 6 : M. Benveniste (*Problèmes de linguistique générale*, p. 306) a rattaché...

P. 542, col. 2, sous **pūblicus**, fin, lire : *pūblicus*.

P. 543, col. 2, sous **pugnus**, l. 8 du bas, après main fermée, ajouter : déjà dans Catulle 42, 5 comme synonyme de *codicilli*. Pisani compare gr. πυξίδιον ou πύξιον, dérivé de πύξος « buis », avec influence de l'adverbe πύξ « avec le poing ».

P. 544, col. 1, sous **pullus**, l. 2, ajouter après « poulet » : synonyme tardif de *gallus* « coq » (Vulg. Tob. 8, 11).

P. 546, col. 1, l. 6, ajouter après par une piqûre : d'où « vote, suffrage ».

P. 548, col. 2, l. 4, ajouter : *opputō* : tailler autour (Plin.).

P. 552, col. 1, sous **quantus**, bas, lire : ombr. panta.

P. 555, col. 1, sous **-que**, l. 10, ajouter : Sur *-que* et *-ue*, v. Ernout, Rev. de Phil. XXXII, 1958, p. 189 sqq. ; Philol. III, p. 96.

P. 558, col. 1, sous **quinque**, l. 11, ajouter : étr. *Cuinte* « Quintus ».

P. 559, col. 1, sous **quirīs**, l. 4 du bas, ajouter : Formation *-īs*, *-ītis* comme *Samnīs*, *Samnītēs* (de *Samnium*), d'un suffixe *-īt-* formant des toponymes comme *-ās*, *-ātis*. V. Ernout, Philol. III, p. 20.



P. 563, col. 2, sous **raia**, ajouter, l. 1 : et aristoloche « plante ».

P. 564, col. 2, l. 9, après *raptus*, ajouter : trad. du gr. πλασμός « convulsion ».

P. 565, col. 1, sous **ratumen(n)a**, ajouter : Sans doute à rapprocher du lat. *rota*, ce serait « la porte des chars » ; cf. Plin., HN 2, 161.
— l. 15, supprimer la phrase : La longue de *rāuiō*... avec Havet ; v. toutefois, et lire : V. Marx.
— l. 3 du bas, ajouter : De *rauiō* existent un parf. *rausi* et un ptcp. fut. *rausūrus* (Lucil. 19, 11).
— sous **rāuus**, l. 8, ajouter : étr. *Ravnθu* « Rauentius ».

P. 566, col. 2, sous **rectus**, l. 15, ajouter : vénète *rehtia* « Rētia », nom d'une déesse.

P. 567, col. 1, l. 7, lire : *cingō*.

P. 569, col. 1, l. 12 du bas, ajouter : et *re-ligio* est à *religō*, *-is* comme *legiō*, *regiō* à *legō*, *regō*.

P. 570, col. 1, sous **rēnō**, supprimer les l. 1 et 2 et lire : sorte de sayon à longs poils en usage chez les Germains. Le sens de *reno* « renne » est contesté ; cf. Benveniste, BSL LVI, 2, p. 94, et Rev. de Phil. XXXVIII, 1964, p. 201 sqq.

P. 573, col. 1, sous **rhytmus**, ajouter : V. Benveniste, Problèmes de ling. génér., p. 327 sqq.

P. 573, col. 1, sous **ricinus**, ajouter, fin : V. André, Latomus, 1963, p. 650.

P. 574, col. 1, l. 4 du bas, ajouter : *rīpōsus* « ὀχθώδης » (Cael. Aurel., Orib.).

P. 577, col. 1, après **roncus**, ajouter : ***rōpiō, -ōnis** m. : rouget. Cf. Sacerdos, GLK VI, 461, qui donne le mot comme un sobriquet de Pompée « qui coloris erat rubei, sed animi inuerecundi ». Mais le mot n'est sans doute que la corruption de *sōpiō*, lui-même obscur.
— col. 2, l. 14, ajouter après *Fρόδον* : myc. *Fόρδο*, et barrer : depuis Homère.
— ibid., l. 19 du bas, après petite roue, ajouter : pilule plate, trad. de τροχίσκος.

P. 578, col. 1, sous **rota**, fin, ajouter : V. *Ratumen(n)a*.
— col. 2, sous **rubus**, lire : *cornouiller sanguin* au lieu de « ronce, mûre sauvage ».

P. 579, col. 2, sous **rūga**, l. 2, ajouter après Ov. M. 3, 276 : « pas de vis ».

P. 581, col. 2, l. 2, ajouter : Peut-être étymologies savantes. On a rapproché *Rūminus*, *Rūmināl*is du nom étrusque de Rome : *ruma*.

P. 582, col. 1, sous **rumpus**, fin, ajouter : V. J. Hubschmid, Thes. praerom. I, p. 59.

P. 583, col. 1, sous **rūs**, l. 10, après *rusticus*, ajouter : pélign. *rustix*, Vetter, Hdb. 215, g.

P. 585, col. 1, l. 9, fin, lire : v. h. a.
— sous **Sabīnī**, fin, ajouter : gr. Σαύνιον, Σαυνῖται.

P. 586, col. 2, l. 30 du bas, lire *sacrāmentum*.
— l. 9 du bas, ajouter : Sur *sacrilegus*, v. Benveniste, dans Hommages à Max Niedermann, p. 48-51.

P. 588, col. 2, l. 6, ajouter : Les formes romanes remontent à *seta* ; v. G. Rohlfs, Gl. XXXIX, p. 27[1].
— col. 2, sous **saeuus**, l. 2, lire : *saeuē*.

P. 589, col. 2, l. 14 du bas, après *salsilago*, ajouter : « saumure ».

P. 590, col. 2, sous **salis(s)ātiō**, l. 4, lire : Isid., Or. 8, 9, 29.

P. 591, col. 2, sous **saluus**, l. 15 du bas, ajouter : noms de bon augure, passés en étrusque : *Salua*, *Salvena*, *Salvinci* ; v. Buonamici, Epigr. etr. 269.

P. 592, col. 1, l. 19, lire : ὅλFος de **solwos*.
— col. 2, avant **samolus**, ajouter : **Samnīs, -itis** m. : Samnite, gladiateur armé à la Samnite. V. *Quirīs*.

P. 594, col. 2, l. 2 du bas, lire : *resarsārum*.

P. 595, col. 1, l. 27 du bas, lire : erklärt.
— col. 2, sous **sarpa**, ajouter : v. André, *Noms d'oiseaux*, sous *sarpa*, *sarapa*.
— sous **satellis**, ajouter après peut-être étrusque : *zatlaθ*?

P. 596, col. 2, sous **Sāturnus**, l. 8 du bas, après *crāpula*, ajouter : Altheim, Gesch. d. lat. Spr., p. 211 ; pour la finale, cf. *Iūturna*, *Volturnus*.

P. 597, col. 1, l. 15 du bas, lire : *saxietās*, gr. σκίρρωσις.
— col. 2, sous **scabō**, l. 22, lire : égoïne.

P. 599, col. 1, sous **scandō**, l. 5 du bas, après (Vitr.), ajouter : *-a māchina* « échafaudage ».

P. 601, col. 2, sous **schedius**, l. 2, ajouter après Emprunt : (Lucil.).

P. 602, col. 1, l. 2, sous **scida**, fin, ajouter : v. André, Arch. gl. Ital. 49 (1964), p. 68.

P. 603, col. 2, sous **scirpus**, fin, ajouter : V. J. Hubschmid, Thes. praerom. I, 58.

P. 607, col. 1, sous **sēcāle**, lire : Plin. 18, 140, et éd. Diocl.

P. 609, col. 2, l. 9 du bas, ajouter après sédiment : tassement.

P. 610, col. 2, l. 10, lire : *siège*.

P. 612, col. 1, sous **sem**, ajouter après l'unité : ou l'identité (v. *similis*, p. 626, col. 2, l. 7 du bas).
— col. 2, l. 10, lire : *memordit*.

P. 613, col. 2, l. 10, lire : *et taedio*.

P. 613, col. 2, l. 22, après Sénat, ajouter : (Festus 470, 5 L) d'après *cēnāculum*, etc.
— l. 7 de la fin, lire : *xena*.

BDD-B178-03 © 1932; 1939; 1951; 2001 Klincksieck
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 21:59:46 UTC)

col. 1, avant **septem**, ajouter : **sēplasium, -ī** n. : se, parfum. Dérivé : *sēplasiārius*, parfumeur. De *asia*, place de Capoue où se vendaient les par-. Mot grec?

2, l. 17 du bas, lire : lit. *septīntas*.

col. 1, sous **sequor**, l. 26, après *sequēla*, ajouter : *or* « poursuiveur », nom d'un gladiateur opposé étiaire.

, col. 1, l. 13, ajouter : et Frisk, sous ξηρός.

2, sous **serna**, fin, ajouter : J. Hubschmid, Thes. rom. I, 37.

, col. 1, l. 3, ajouter : l'ombrien *semenies* est ur ; cf. Ernout, *Le dial. ombr.*, p. 130.

, col. 1, sous **serō**, l. 23 du bas, après est à reje- ajouter : mais non en hittite ; cf. Laroche, BSL 58, , p. 73 et s.

8 du bas, après est de la forme, ajouter : hitt. « enfoncer, planter, ficher » ; *siyant-* « planté, é », lat. *insitus*.

2 du bas, après à *Sēmō* répondent, ajouter : hitt. *na* « fondation ».

, col. 2, l. 3 du bas, ajouter : Cf. ξέστος, mesure apacité, lat. *sextārius* ; v. Nehring, Idg. « sechs », ache, 1962, p. 129 et s.

, col. 2, sous **siat**, fin, ajouter : Cf. aussi hitt. *sehur* ine ».

, sous **signum**, l. 2, lire : cf. peut-être *seinq-*.

, col. 1, l. 5, ajouter après *dignus* : *legō/lignum*.

, col. 1, l. 16, après *Siluanus*, ajouter : étr. *an*.

, col. 2, l. 17 du bas, lire : celle.

, col. 1, l. 8 du bas, ajouter : On a rapproché *usils* « soleil » qui figure sur le foie de Plaisance ôté de *tiur* « lūna » ; cf. M. Pallottino, Elem. di ua etr.

, col. 2, sous **absoluō**, l. 6, couper : τὸ ἀπο.

, sous **sospes**, col. 1, l. 13, ajouter : cf. gr. Ἑκάτη ειρα « Hecate sospita ».

, col. 1, l. 2 du bas, couper : v. h. a.

9, col. 1, l. 1, lire : spatule, spathe de palmier n. 17, 257).

. 2, l. 9 du bas, ajouter : Le latin n'a pas de mots correspondent à ombr. spеture « *Spectōrī », turie « *spectōriae » (T. E. II a 1, 3, 5), qui me *spectiō* appartiennent au vocabulaire religieux.

, col. 2, l. 26 du bas, lire : Spеture.

, col. 1, sous **spectile**, fin, ajouter : Pisani com- e all. *Speck* « lard », mais ce rapprochement isolé peu probant.

2, col. 2, l. 12 du bas, lire : *su-spīrō*.

5, col. 1, sous **spurius**, l. 1, ajouter après bâtard : s originel sans doute « public »).

P. 645, col. 1, à la fin de l'article, ajouter avant M. L. : Buonamici, Epigr. etr., p. 270.

P. 646, col. 1, sous **stauro**, l. 3, ajouter : ou simplement transcrit de σταυρόω.

P. 647, col. 1, sous **stercus**, l. 2 du bas, lire ; *speciō*.
— col. 2, l. 6 du bas, ajouter : hitt. (*i*)*starn* « milieu, étendue ».

P. 649, col. 2, l. 4, lire : l'ombrien a(n)stintu impér. (T. E. III 18, 19, 20), qu'on rattache à *stingō*, cf. Vetter, *Hdb.*, p. 214, est de sens incertain...

P. 652, col. 1, milieu, après osq. Staatis, ajouter : étr. *Statinei*, de lat. *Statinius* ; v. Aulu-Gelle IV, 20, 11.

P. 655, col. 1, sous **stomachus**, l. 5, ajouter : Sur le développement du sens en latin, v. Benveniste, Rev. de Phil., 1965, p. 7.

P. 657, col. 1, l. 17, après (cf. *strigilis*), ajouter : *destringō*, *destrictōrium* « locus ubi corpora strigilibus destringebantur ».
— l. 26, avant *strictio*, ajouter : *strictum* « chaussure à lacets ».

P. 658, col. 1, après P. F. 409, 2, ajouter : ombr. *struçla* « struicula » (T. E. *passim*).

P. 659, col. 2, sous **sub**, l. 5, lire : *suspīrō*.

P. 661, col. 1, sous **sūber**, ajouter : chêne-liège et

P. 662, col. 1, sous **subulo**, l. 2, ajouter : cf. CIE *vel supluni* « Vel. Subulonius ».
— col. 2, sous **sūcus**, fin, ajouter : V. Frisk, sous ὄπος (de **sokʷos*?).

P. 664, col. 1, l. 6, lire : **suggrunda** (*sub-*).
— l. 5 du bas, après *sūgim*, ajouter : (apparenté ou emprunté?).

P. 666, col. 2, sous **summānus**, l. 3, ajouter : K. Latte, Röm. Relig., p. 208.

P. 667, col. 2, sous **suouetaurilia**, ajouter : Sur la composition du mot, v. E. Benveniste, BSL XLV, 1949, p. 76 sq.

P. 669, col. 2, sous **sūra**, l. 2, ajouter après *Sulla* : *Sūrius*, *Sūrēnus*, étr. *sura*.

P. 670, col. 1, sous **sūs**, l. 13 du bas, lire : *sūcula* : 1° jeune truie, M. L. 8416, 8418 b ; 2° partie du pressoir où s'insèrent les « porculi » ; v. Benveniste, BSL XLV, 1949, p. 80, et André, Rev. de Phil., 1962, p. 33.

P. 671, col. 2, sous **Syria**, fin, ajouter : *Syrisca*, nom propre diminutif (Virg. *Copa*).

P. 674, col. 1, sous **talentum**, l. 1, ajouter : talent (poids, monnaie).
— ibid., l. 3, Sur le sens de *talent* « don naturel, aptitude » dans les langues romanes, v. O. Bloch-von Wartburg, Dict. etym., s. u., et Veny Clar, Rev. Lang. Rom. XXI, 1957, p. 106-127.

P. 675, col. 2, sous **talpa**, fin, ajouter : et J. Hubschmid, Thes. praerom. I, p. 37 et s.



P. 677, col. 2, sous **taurus**, l. 17 du bas, fin, ajouter : L'étrusque *θevru* est douteux ; cf. Kretschmer, Gl., 1940, p. 266.

P. 678, col. 1, avant **teceō**, ajouter : **tēbenna, -ae** (gr. τήβεννα) f. et **tabennum** (v. Du Cange, s. u.) : manteau que portaient les Étrusques. V. Bücheler, Kl. Schr. III, 31. Mot de glossaire, d'origine inconnue.

P. 682, col. 1, l. 21 du bas, lire : *tençon*.

P. 682, col. 2, l. 15, bas, ajouter : *tentōrium*, *-riolum* « tente ».

P. 685, col. 2, sous **teres**, l. 5, fin, ajouter : « arrondi au tour ».

P. 688, col. 1, sous **terra**, l. 10 du bas, lire : *tellūs*.

P. 691, col. 1, sous **thymum**, ajouter après thym : (ou plutôt sarriette, v. Plin., HN 21, 56).
— l. 3 du bas, après **tīfa*, ajouter : « quercus, ilex ».

P. 696, col. 2, l. 10, ajouter : Cf. hitt. *tarku (wai)* « danser », etc.

P. 700, col. 2, sous **tremō**, l. 4, ajouter : L'ombrien *tremitu*, de sens transitif, « tremefacitō », est peut-être emprunté au latin.

P. 702, col. 1, sous **tribus**, l. 13, ajouter après de là : *tribūnātus* « tribunat, dignité de tribun ».
— col. 2, sous **trīcae**, l. 4, après *trīcōsus*, ajouter : *tricinius*? Cf. Nonius 181, 5 : « -um tardum et quasi impeditum, uel siccum et sine suco » (Varro, Eumen. 159).

P. 703, col. 1, sous **triō**, fin, ajouter : Autre hypothèse d'André, Rev. de Phil., 1962, p. 34, qui dérive *triō* de *trēs* « bœuf de trois ans »?

P. 704, col. 1, sous **tropaeum**, l. 2, ajouter : Très usité dans le vocabulaire de l'Église avec divers sens dérivés ; v. Blaise, s. u.

P. 706, col. 1, sous **tucca**, fin, ajouter : Cf. peut-être aussi ombr. *toco* (T. E. V b 13), que Buck traduit par « sale (conditas)? », mais la forme est obscure.

P. 710, col. 2, sous **uacō**, l. 8 du bas, ajouter après bibliographie : cf. hitt. *wak-*, faire défaut, manquer, Laroche, BSL 58, 1963, p. 64.

P. 716, col. 2, l. 5, lire après *Vēiouis* : sans doute divinité infernale ; cf. K. Latte, *Röm. Relig.*, p. 81 sq.

P. 721, sous **uenter**, l. 4, ajouter, après fœtus : comme gr. γαστήρ.

P. 722, col. 1, l. 9, ajouter : *Veneris dies* « vendredi » (esp. *viernes* seul).

P. 727, col. 1, sous **ueruex**, l. 3, lire : 1 mouton.
— l. 6, ajouter : 2, Nom d'un poisson de mer : *u. marīnus*.

P. 729, col. 2, sous **uestis**, l. 10 du bas, ajouter après av. *vastrəm*, : le hittite a *vestra*.

P. 732, col. 2, sous **uīcus**, l. 14, ajouter après sans doute dialectal : ou issu d'une dissimilation (Ronjat).

P. 734, col. 1, l. 20 du bas, ajouter : gr. ϝοθι « vois ».

P. 735, col. 1, sous **uieō**, l. 5 du bas, ajouter après saule » : (éol. *Fἰτυς*).

P. 736, col. 1, l. 9, fin, ajouter : Sur *uī-*, v. *duō*.

P. 738, col. 1, sous **uīnum**, fin, ajouter : V. Frisk, sous οἶνος.

P. 741, col. 1, sous **uiscum**, fin, ajouter : Peut-être métathète comme dans *uespa*.
— sous **uitex**, fin, l. 5, ajouter : v. André, Latomus, 1956, p. 306.

P. 741, col. 2, sous **ultiparra**, ajouter : — Sur cette forme suspecte, v. maintenant André, *Noms d'oiseaux*, s. u.

P. 742, col. 1, sous **ultō**, fin, ajouter : Pisani compare all. *weit* « loin », v. h. a. *wīt-*. Le sens premier serait « s'éloigner », qui expliquerait l'emploi du datif comme complément (?).

P. 743, col. 2, sous **uix**, ajouter : L'explication par un mot racine **uix* « combat » (cf. *uincō*) est imaginaire.

P. 745, sous **umber**, fin, ajouter : le toponyme *Vmbria*, *Vmber* et ses dérivés *Vmbrō*, *Vmbricus* sont d'origine inconnue.

P. 747, col. 1, l. 1, ajouter : (cf. v. pr. *wunden*.)

P. 749, col. 2, sous **Volcānus**, l. 3 du bas, ajouter après *Volca* : *Velχanas*, Pallottino, *Test. ling. etr.*, n° 57 ; *Volcenna*, etc.

P. 751, col. 2, sous **uoltur**, fin, ajouter avant *Velthurna* : *Velthur*.

P. 754, sous **upupa**, fin, ajouter : V. S. Hubschmid, Thes. praer. I, 19.

P. 755, col. 2, sous **ursus**, l. 2, ajouter après à l'imitation du grec : où c'est peut-être une déformation du nom assyrien du « chariot » *eriqu* > **ṛko-* ; v. Szemerényi, Trends u. Tasks of Compar. Philol., 1962, p. 20.
— sous **ūrus**, ajouter après auroch : et buffle (Vg.).
— l. 2, fin, ajouter : v. h. a. v. angl. *ūr*, v. norr. *urr*, all. *auer* ; et celt. dans *Urogenus*, Macr. 6, 4, 23.
— sous **uruō**, fin, lire : osq. uruvú « frontières »? Ajouter : Cf. Vetter, Hdb, p. 12. Toutefois, d'après Schulze, serait à rapprocher de gr. ὀρϝος, οὖρος « limite, borne » ; v. Frisk, s. u.

P. 758, col. 1, milieu, sous **ūsitātus**, l. 2, après *ūsitō*, ajouter : (tardif), et l. 3 : Cf. H. Glätti, Rev. de Ling. rom. XXII, 1958, p. 319 sq.
— col. 2, l. 11, ajouter après *oisa aetate* : et osq. citiuvam « pecūnia »? Ajouter : Cf. Vetter, Hbd, n° 11 et Index, s. u.

P. 759, col. 2, sous **uxor**, fin, ajouter : le rapprochement de skr. *ukšán* « taureau, mâle » est à écarter.
— col. 1, avant **zeus**, ajouter : **zerna, -ae** f. : synonyme de « lichen » ou « impetigo ». Tardif (Cassius Felix 19, 11). V. *serna*.

BDD-B178-03 © 1932; 1939; 1951; 2001 Klincksieck
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 21:59:46 UTC)

# ADDITIONS ET CORRECTIONS

## AU TEXTE DE LA QUATRIÈME ÉDITION

QUATRIÈME TIRAGE 1985

1, sous **acridium**, l. 4-6, corr. en : Mécou-e *diacridium* (Garg. Mart., Cass. Fél.), après les noms de préparations médicales , de *dacridium* (δακρύδιον) « suc de la onée d'Alep ».

. 1, sous **aerō** : supprimer les trois dernièes et renvoyer à **erō**.

. 1, sous **aesculus**, l. 2, supprimer : 'peutle qui produit le gland doux'.

. 2, sous **alabaster**, l. 1, corr. : 1. albâtre. d'albâtre.

. 1, sous **alica**, l. 5, corr. : attesté depuis

. 2, sous **amussis**, ajouter : De **ad-mod-ti*, racine **med-* avec le vocalisme *-o-* de selon Szemerényi, *Studi ling. in onore di ni*, II, 1961, p. 969.

l. 2, sous **anima**, ajouter : Sur *animula* v. André, *Rev. Phil.* 1962, p. 25.

. 2, sous **anus**, l. 11, ajouter : *anucella*, , 16.

. 1, ajouter : **apocha**, **-ae**, f., quittance. nt au gr. ἀποχή. Dérivés : *apocātus, apoci-*

. 2, sous **ara**, l. 3, supprimer « peut-être » ter : v. Laroche, *Rev. Phil.* 23 (1949), 36.

1, sous **arbōs**, l. 4, après '280, 9' ajouter : cod.] *aruosus* corr. Lindsay e Vel. Long. cf. Pisani, *Paideia*, 6 (1951), 54.

2, sous **argentum**, 7 l. du bas, remplacer à gr. — v. ce mot' par 'cf. hitt. *hargi-*».

1, sous **arguō**, l. 9, supprimer '*Arguo* est minatif — l. 19, puis du goût' et remplacer e., cf. hitt. *arkuwai-, argwai-* « présenter stification, son excuse », *arkuessar* e ». *Argūtus* est le part. de *arguō* é ». Le rapport avec *argentum* doit être le hittite ayant une forme à laryngale ini*rgi-* « blanc » ; v. Laroche, *Rev. Phil.* 42 242-243.

P. 54, col. 2, sous **attae**, l. 2, corr. : < *primis* > *plantis*, cf. GLOSS.

P. 62, col. 2, sous **axitia**, corr. : V. M. Leumann.

P. 64, col. 2, corr. : **bāiāna**.

P. 65, col. 2, sous **balūx**, l. 1, corr. : « paillette d'or ».

P. 66, col. 1, ajouter : **banata**, **-ae**, f. : espèce de manteau de Gaule et du Norique (Ed. Diocl. 19, 55-57). Origine inconnue.

P. 67, col. 1, sous **barrus**, l. 1, corr. : **barrus**, **-ī**, m. et **barrō** ; — l. 2, corr. : *barro uocatur* (sic codd.).

P. 67, col. 1, remplacer **basaltēs**, etc. par : **basanitēs**, m. « basalte », transcr. du gr. βασανιτής (Pline, Isid.). Le fr. *basalte* remonte à *basaltēs*, leçon erronée de certains manuscrits récents de Pline, 36, 58.

P. 76, col. 2, supprimer « *furuus* (Gl. Reichenau) » et remplacer par : « brun », d'où *brunicus* « poney » (Isidore).

P. 77, col. 1, ajouter : cf. *bubla flumen*, The Harley lat.-old engl. Glossary, B 383.

P. 80, col. 1, sous **caballus**, l. 18, supprimer : '*caballista*, m. (hybride)' et ajouter : *caballicatiō* « chevauchée » (Alex. Trall.).

P. 80, col. 1, sous **cabō**, ajouter : mais bien attesté par Isidore, *Etym.* 12, 1, 42.

P. 89, col. 1, sous **1 calx**, l. 13, ajouter : *calciātor* « cordonnier » CIL. VI, 3939, etc.
— sous **2 calx**, l. 1, ajouter : (m., Plaute, Varron, etc.) ; — l. 8, corr. : au gr. ὁ et ἡ χάλιξ.

P. 90, col. 2, sous **camomilla**, l. 1, corr. : au gr. χαμαίμηλον.

P. 91, col. 1, sous **campus**, ajouter in fine : Rapproché de gr. κᾶπος « jardin » par Szemerényi, *St. Ling. in onore di V. Pisani*, II, 1961, 978-979.

P. 91, col. 1, sous **camurus**, ajouter : Plutôt apparenté à gr. καμάρα « chambre voûtée », κάμ(μ)αρος « crevette ». V. *camera, cammarus*.



P. 98, col. 1, sous **capsilāgō**, ajouter : Dérivé de *capsa, capsella* « boîte », cf. a. prov. *caissal* « molaire », plante utilisée contre les maux de dents.

P. 101, col. 2, ajouter : **caroenum** (*carenum*), n., espèce de vin cuit. Depuis Ed. Diocl. Emprunt au gr. κάροινον.

P. 105, col. 1, sous **catapsō**, corr. 'Chir.' en : GLOSS. (*catapsat caedit*).

P. 106, col. 1, sous **catulus**, l. 6, corr. : *catlitiō* « rut », Pline, *N.H.* 16, 94.

P. 112, col. 1, sous **celox**, l. 2, corr. : Emprunt au gr. κέλοξ (Schol. Thuc. 8, 38).

P. 113, col. 1, sous **centō**, l. 17, corr. : Le sens de « vêtement rapiécé » de κέντρων est attesté dans Bito, 55, 4 (2e-3e s. a. C.) — supprimer 'et peut-être calqué sur le latin'.

P. 118, col. 2, sous **cibōrium**, l. 1, corr. : qui désignait le réceptacle ligneux en forme de coupe constituant le fruit du nénuphar rose, et par extension un vase de cette forme.

P. 119, col. 2, sous **cicūta**, l. 1, ajouter : et chalumeau, impressif sonore à redoublement, cf. André, *Redoublement*, 19-20.

P. 120, col. 2, sous **cilium**, l. 1, ajouter : bord de la paupière supérieure (Pline, *N.H.* 11, 157) ; — l. 2, corr. : *palpebris i. e. intra*.

P. 127, col. 1, sous **cleps**, l. 8, remplacer 'Fréquentatif' par : *cleptō, -as* (Cyprianus Gallus), Emprunt au gr. κλέπτω.
— col. 1, ajouter : **clībanārius**, **-ī**, m., cavalier cuirassé (Lact., Eutrope, Amm.), et gr. κλιβανάριος, emprunt au persan ; cf. moyen persan *grībān* « cotte de mailles », de **grīva-pāna* « qui protège le cou », cf. Rundgren, *Orientalia Suecana*, 6 (1957), 49 sq. ; Szemerényi, *Gnomon*, 43 (1971), 674.

P. 127, col. 1, sous **clībanus**, l. 3, ajouter : *clībānicius* « de tourtière ».

P. 129, col. 2, s. u. **coax**, ajouter : V. *quaxō*.

P. 134, col. 1, sous **cōlum**, supprimer : 'Sans étymologie claire' et remplacer par : De **kogh-slom*, racine **kagh-/*kogh-* « prendre », cf. Pokorny, *IEW*. 518 ; Knobloch, *St. Ling. in onore di V. Pisani*, II (1969), 604 sq.

P. 136, col. 1, sous **concha**, dernière ligne, remplacer 'André, s.v.' par 'De Saint-Denis, *Voc. des animaux marins*, s.v.'.

P. 136, col. 2, sous **concipilō**, ajouter : Depuis Plaute, *Truc.* 621.

P. 142, col. 2, sous **corcus**, l. 4, supprimer : Ital. *corcoro* — de *corculus* ?

P. 151, col. 1, sous **criobolium**, l. 2, corr. : gr. κριοβόλιον (Inscr.).

P. 155, col. 1, sous **culcita**, l. 6, supprimer 'ballon'.

P. 158, col. 1, sous **cuniō**, supprimer l'astérisque ; — l. 3, ajouter : *conāre* « souiller » (Chiron), *incunāre* (Varron, *R.R.* 3, 16, 64), *inquināre* (P. Fest. 44, 1). V. *ancunulentus*. Cf. André, *Scritti in onore di G. Bonfante*, I (1976), 19-26.

P. 163, col. 1, sous **dactylus**, remplacer les 3 premières lignes par : 1° au sens de « datte », emprunt au gr. δάκτυλος « datte » (d'origine sémitique, arabe *daqal*), *dactilus, daptilus* ; — 2° au sens de « pholade, dail », sorte de mollusque allongé, du gr. δάκτυλος « doigt ».

P. 193, col. 2, s. u. **elect(u)ārium**, 3 lignes avant la fin, après *lactis*, ajouter : On a *elactērium* dans Cael. Aurel. et Alex. Trall.

P. 201, col. 2, corr. : **erō**, **-ōnis**, m. : panier, corbeille utilisée pour le transport des matériaux. Depuis Vitruve. Emprunt au sémitique et néopunique ; cf. André, *REL*. 38 (1960), 161. M.L. 2903.

P. 201, col. 2, sous **erūca**, l. 2 du bas, corr. : *urō* en raison des effets vésicants de certaines chenilles.

P. 215, col. 2, sous **famulus**, l. 24, corr. : *nullae nisi si in familia sunt*.

P. 217, col. 1, sous **farfara**, l. 3, après *farfenum*, ajouter : mais cf. lomb., lig. *farfanella*.

P. 219, col. 1, sous **festus**, l. 13, après *sunt*, ajouter : ou plutôt de **fasti-tidium* (Maniet, *Phonétique historique*, 122 ; Leumann, *Lat. Gramm.* 556).

P. 219, col. 2, sous **fatigō**, dernière ligne, ajouter : dérivé de **fati-agos* (Leumann, *Lat. Gramm.* 122 ; Mignot, *Verbes dénominatifs lat.* 345).

P. 235, col. 1, sous **fimus**, § 2, l. 2, remplacer 'Influencé... fermentation' par : ancien *femier* passé à *fumier* sous l'influence des deux labiales (comme dans fr. popul. *fumelle* pour *femelle*).

P. 238, col. 1 sous **fitilla**, l. 1, corr. 'gâteau' en 'bouillie (*puls*)'.

P. 255, sous **friō**, l. 6, ajouter : *confriō* (Caton).

P. 261, col. 1, sous **fundō**, l. 12 du bas, ajouter : *fūtīuus* « gicleur, cracheur » (Marcell.).

P. 265, col. 1, sous **gaeum**, corr. : nom de la benoîte commune (plante).

P. 265, col. 1, sous **gaesum**, l. 5, ajouter : déjà dans Polybe (γαῖσος), Varron et César ; ibère selon Athénée, 273 f ; de là *gaesātī* (Γαισάτοι, Polybe) : mercenaires...

P. 265, col. 2, sous **gāius**, remplacer les 4 premières lignes par : **gāius, -ī**, m., **gāia**, **-ae**, f. : geai des

BDD-B178-03 © 1932; 1939; 1951; 2001 Klincksieck
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 21:59:46 UTC)

ênes. Identiques...

66, col. 1, sous **galbus**, l. 8, après *galbinātus*, orr. : *galbulus* et *galbeolus* « loriot » ; — l. 9, orr. χλωροστρουθίον.

66, col. 2, ajouter : **gallēta**, **-ae**, f. : jalaie, esure de capacité pour les liquides, (*Regula agistri*, début du 6e s.). Origine inconnue. M.L. 556.

67, col. 1, sous **gangadia**. Remplacer par : **gandia** (*gangadia*), **-ae**, f. : conglomérat, Pline, 33, 2. Du prélatin **ganda* « gravier » ; cf. André, *Redoublement*, 87.

73, s. u. **gerdius**, ajouter : et **gerdia**, **-ae**, f., « tisuse » (Ed. Diocl.).

77, col. 1, sous **glīscō**, ajouter : Sur les sens de *glīscō*, v. maintenant Cl. Moussy, *Rev. Phil.* 49 (1975), 49-66.

83, col. 1, sous **grex**, 4 l. du bas, corr. : γέργερα.

83, col. 2, corr. : **grosa**, sorte de racloir d'orfèvre (Arnobe) et de vétérinaire (Chiron). Indo-eur. **gred-*, **grod-* « gratter », alb. *krūs* « racloir », Pokorny, *IEW*. 405.

83, col. 2, sous **grūmus**, l. 1-3, corriger : amas de terre, monticule, P.F. 86, 4 ; motte de terre (Col.), grumeau de pâte (*Moretum*) ; — l. 2, supprimer : Rare et technique ; — l. 7, suppr. : v. André, *Lex*, sous *cromella*.

84, col. 1, sous **grunda**, l. 6, ajouter : cf. *grundum* « auvent » dans P. Wuilleumier, *Inscr. lat. des Trois Gaules*, n° 171.

92, col. 1, sous **hērēs**, l. 17, corriger : Pline, *N.H.* 19, 50.

95, col. 2, sous **hirciae**, remplacer la notice par : Lait fait de sang de bouc (Arnobe, 7, 24, cf. *hirquino... sanguine*).

04, sous **iam**, dernière ligne, supprimer : Cf. peut-être *iuuenis*.

11, col. 1, sous **impīlia**, l. 2, corriger : τὰ ἐμπίπλα.

15, col. 1, sous **indigena**, ajouter in fine : sous *genō*, p. 271, col. 2.

27, col. 2, sous **iūgum**, l. 5, corr. 'orme' en 'érable'.

38, col. 2, sous **lallō**, l. 3, corriger en 3, 18 ; — l. ajouter : Une glose, issue d'un contresens sur le texte de Perse, donne aussi...

43, col. 1, ajouter : **lastaurus**, **-a**, **-um** ; débauché, Lenaeus, frg *ap.* Suet., *gramm.* 15, 2. Emprunt au gr. λάσταυρος.

P. 343, col. 2, sous **latex**, l. 9, remplacer '(cf. Boisacq, s. u.)' par 'sicilien' d'après Dicéarque, *F.H.G.* II, 247.

P. 348, sous **lebeton**, corr. : **lebitōn**, **lebetōn**, **-ōnis**, m. et **lebetes** : tunique sans manche des moines d'Egypte (Rufin, Pallad., Vitae patr.). Emprunt au gr. λεβιτών, λεβητών d'origine peut-être égyptienne. Dérivé : *lebitōnārium*, *-ī*, n. (Hier., Isid.), même sens.

P. 352, sous **lepus**, l. 9, corr. 'sicilien' en 'sicule'.

P. 358, col. 2, supprimer l'article **ligurium** en entier.

P. 362, col. 1, sous **liō**, l. 1, corriger : écraser les grumeaux, délayer (Apic.), rendre lisse par un enduit (Tert.) ; — l. 3, ajouter : lissoir (Vitr.).

P. 362, col. 2, sous **lira**, corriger : Pline, 18, 180.

P. 364, col. 2, sous **lixulae**, ajouter : cf. λιξόλας, Chrys. de Tyane *ap.* Athén. 647 d.

P. 365, col. 1, sous **locusta**, l. 1, corr. : Naevius *ap.* Varr., *L.L.* 7, 39.

P. 365, col. 2, sous **lōdix**, l. 3, corriger : le gr. λώδιξ est attesté dès le 1er s. p. C.

P. 367, col. 1, l. 1, ajouter : **lōrix**, **-icis**, f. (?) et **lōrictitis**, f. : sans doute coffre-fort, *Corp. Papyr. Lat.* 122 ; cf. *lōrīca* ?

P. 367, col. 2 ajouter : **lūcāuus**, **-ī**, m. (var. *lucanus*) : lucane, cerf-volant (Nigidius Figulus *ap.* Pline, 11, 97) ; cf. *lūx*.

P. 369, col. 1, sous **lues**, l. 12, ajouter : *luēla* (Lucr.).

P. 377, col. 2, sous **maforte**, ajouter : depuis Ed. Diocl. 27, 29.

P. 390, col. 2, sous **matia**, dernière l., corriger : *mateola*, Arn. 7, 25.

P. 407, col. 1, sous **mītis**, supprimer : *mītiō*, *-is* (Apic.).

P. 408, col. 2 ajouter : **mītulus** (*mētulus* Apic.), **-ī**, m. : moule (depuis Caton) ; cf. gr. μυάξ, μυΐσκος. M.L. 5803 b.

P. 412, col. 1, sous **mōmar**, l. 2, supprimer : Μῶμος — V. *canus*.

P. 416, col. 1, sous **mōs**, remplacer le dernier § par : Indo-européen. Même racine **me-* « mesurer » que dans *modus*, skr. *mi-mā-ti* « il mesure », hitt. *mehur* « temps ». V. Flobert, *Latomus*, 33 (1973) 567 sq.

P. 416, col. 1, sous **mōtacilla**, supprimer : (*mōticella*).

P. 425, col. 2, sous **mustēla**, supprimer : *mustel(l)ula* et *mustēlātus* — belette.

P. 431, col. 2, sous **natrix**, l. 3, remplacer 'coqueci-



grue' par 'bugrane' (plante).

P. 437, col. 1, sous **nemus**, corriger νέμη en νέμος.

P. 443, col. 2, sous **nola**, l. 2, corriger : Leçon des manuscrits ; certains conjecturent *notam*.

P. 444, col. 2, sous **nonnus**, l. 3, ajouter : cf. gr. νόννος « père » (Doura Europos).

P. 459, col. 2, ajouter : **oestrus**, **-ī**, m. (οἶστρος). 1. taon, Virgile, Sén., Pline. — 2. frénésie, délire (poétique, Ciris, Stace, Juv.).

P. 461, col. 2, sous **ōmen**, ajouter : Cf. hitt. *hā* « tenir pour véridique », Benveniste, *Hittite et i. e.*, 10-11.

P. 471, col. 2, sous **ouis**, 2 l. du bas, corriger : *ouifer*, mouton sauvage (Apic. Ed. Diocl.), espèce d'antilope (Itala) ; *ouifera*, girafe (Pline, 8, 69) ; cf. *ferus*.

P. 474, col. 2, sous **paenula**, l. 1 corriger : Emprunt au dorien ἡ φαινόλα (Rhinton) ; — supprimer l. 3 : Le passage — dorien.

P. 475, col. 1, sous **pāla**, au début du 2e §, ajouter : Dérivé *pālō* « bêcher », Pline.

P. 475, col. 2, sous **palacurna**, corriger 'lingot' en 'pépite'.

P. 475, col. 2, corriger **palagga** en **palanga**.

P. 477, col. 1, l. 14-15, corriger : *palmō*, *-ās* « accoler la vigne, la lier au support ».

P. 480, col. 1, sous **paparus**, remplacer 'Inexpliqué' par 'Impressif' sonore à redoublement ; cf. André, *Redoublement*, 31.

P. 480, col. 2, sous **pāpiliō**, l. 5, remplacer par : Impressif de mouvement, André, *Redoublement*, 37-38.

P. 484, col. 2, sous **paropsis**, l. 2, ajouter : et **parapsis** (gr. παραψίς, Artémidore, et παραψίδιον, Papyr.).

P. 486, col. 2, sous **patella**, corriger : v. *patera*.

P. 490, col. 1, sous **pauiō**, l. 7, corriger : Cat., *Agr.* 18, 7.

P. 499, col. 1, sous **perna**, l. 3, corriger : talon de la crossette de vigne.

P. 505, col. 1, corriger **phalagga** en **phalanga**.

P. 506, col. 1, sous **picus**, l. 10, supprimer : Cf. aussi P.F. — *parua picata*.

P. 509, col. 2, sous **pīpilō**, l. 6, corriger 'jeune oiseau' en 'pigeonneau' ; — l. 10, supprimer : *pipizō*, *-ōnis*, m. : petit de la grue.

P. 512, col. 1, sous **plancus**, l. 2, remplacer 'Non attesté en dehors de Festus et des gloses' par 'Attesté chez Tertullien, *Paen.* 12 et Palladius'.

P. 513, col. 1, sous **plasmō**, l. 2, corriger : 'tiré de *plasma*', emprunt à πλάσμα.

P. 515, col. 1, sous **II plectō**, l. 2 corriger : Attesté depuis Plaute, *Merc.* 826.

P. 519, col. 2, sous **pollex**, l. 2, remplacer 'nœud d'un arbre' par 'écailles ligneuses (du tronc des palmiers), Pline' ; — l. 11, corriger : Macr. 7, 13, 14.

P. 521, col. 2, sous **poples**, l. 1, supprimer 'puis genou', et l. 3-6 'c'est par — Turnus' ; — l. 8, ajouter : sans doute d'une racine **pel-*, comme dans *plectere* et *plicāre*.

P. 537, col. 1, ajouter : **proboscis**, **-idis**, f. Varron, Pline ; **proboscida**, **-ae**, f., Isid. : trompe de l'éléphant. Emprunt au gr. προβοσκίς. V. *promuscis*.

P. 538, col. 2, corriger : **promuscis**, **-idis**, f., Lact., Cassiod. (*promoscis* Ambr.). Altération de *proboscis* par changement d'articulation des deux labiales.

P. 545, col. 1, sous **pulmō**, l. 7, corriger : dans *pulmōnācea* (sc. *rādicula*), espèce d'ellébore.

P. 545, col. 2, sous **puluis**, ajouter : Erreur de traduction d' ἄκανος, espèce de chardon. V. André, *Rev. Phil.* 36 (1962), 32-33.

P. 549, col. 1, ajouter **pyra**, **-ae**, f. « bûcher », emprunt de l'époque impériale au gr. πυρά (Virg., Vitr., Ov.) et **pyreum**, **-ī** (πυρεῖον) « foyer sacré », Cassiod.

P. 552, sous **quarquara**, l. 2, corriger : V, 574, 35.

P. 562, col. 2, remplacer l'article **raca** par : **racana** (*rachana*), **-ae**, f. : couverture de lit légère. Depuis le 3e s. p. C. (CIL. XIII, 3162, 3, 11 ; Ed. Diocl. 7, 60, Ennodius, Fortunat). Emprunt au gr. ῥακάνη, d'origine mal connue. V. André, *Rev. Phil.* 40 (1966), 53-55.

P. 562, col. 2, sous **radia** : corriger 'l'églantier' en 'la salsepareille d'Europe'.

P. 563, col. 2, sous **raeda**, l. 8, corriger : Pline, 3, 123.

P. 563, col. 2, ajouter : **ragula** (var. *ragiola*, *regula*), **-ae**, f. : omoplate, os de l'épaule du cheval (Veg.). Appartient à la langue des vétérinaires. Cf. ῥάχις ?

P. 565, col. 2, sous **rāuus**, l. 6, supprimer : *rāuulus* (Sid.).

P. 567, col. 1, sous **reduuia**, l. 3, ajouter : et dans Marcellus, *med.* 18, 31.

P. 570, col. 1, sous **reor**, l. 5 du bas, remplacer : 'Après le 1er siècle — plus attesté' par 'Il se maintient bien après le 2e s., cf. Flobert, *Déponents*, 55.

BDD-B178-03 © 1932; 1939; 1951; 2001 Klincksieck
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 21:59:46 UTC)

P. 573, col. 1, sous **ricinus**, § 2 : remplacer 'il est possible — origine' par 'les deux autres sont issus d'une comparaison avec le premier'.

P. 576, col. 2, sous **rogus**, 3 l. du bas : remplacer 'meule de blé' par 'grenier à blé' ; cf. sicule ϱογός (U. Schmoll, *Die vorgr. Spr. Siziliens*, 62).

P. 577, col. 1, sous **rōs**, supprimer le 5e §.

P. 577, col. 1 avant **rosa**, ajouter : **rōs marīnus**, m. et **rōsmarīnum, -ī**, n. (*rōs maris*, Ov.) : romarin, du gr. ϱοῦς, confondu par les Latins avec *rōs* « rosée » ; cf. André, *Latomus*, 15 (1956), 301-305 ; — **rōs terrae**, Ps.-Apul., espèce de férule.

P. 583, col. 2, ajouter : **2 ruscus, -ī**, m., nom d'insecte dans Pol. Silv. I, 544, 2 ; **ruscō, -ōnis**, m., espèce de ver intestinal, Garg. Mart., *curae boum*, 13. Origine inconnue.

P. 587, col. 2, sous **sacōma**, l. 1, corriger : Emprunt (Vitr.) au dorien σάκωμα.

P. 590, col. 1, sous **salar**, l. 1, corriger : truite saumonnée.

P. 590, col. 2, sous **salix**, l. 4, supprimer : dite aussi *labrusca*.

P. 593, col. 1, ajouter : **sandyx** (*sandix*), **-ȳcis**, c., emprunt au gr. σάνδυξ, produit minéral ou végétal donnant une teinture rouge. Depuis Virg. ; V. Flobert, *Rev. Phil.* 38 (1964), 228-241.

P. 594, ajouter : **sarabāra** (*sarabala, -ballum*), **-ae**, f. Emprunt au gr. σαράβαρα, nom d'un vêtement oriental, pantalon, braies flottantes (Vulg., Hier., Isid.) ou capuchon (Comm., Tert., Isid.) ; v. Frisk. *GEW*, III, 176.

P. 594, ajouter **saragara, -ae**, f. : espèce de véhicule, Ed. Diocl. 15, 35a, 36 et 40 (gr. σαράγαρον) ; cf. *sarracum* ?

P. 595, col. 2, sous **sarracum**, ajouter : v. *saragara* ?

P. 597, col. 1, sous **sauium**, l. 2, corriger 1, 260 en 1, 256.

P. 602, col. 1, sous **scincus**, l. 3, corriger en : et qui a été donné à une plante ayant la même propriété.

P. 607, col. 1, sous **scūtum**, l. 9, ajouter : *scūtulārius*, espèce de gladiateur (*Bull. Epigr.* 1972, p. 430, n° 294).

P. 612, col. 1, sous **segutilum**, corriger : 'dépôt de sable aurifère'.

P. 619, col. 2, sous **serum**, l. 3, ajouter : mais *serārius* « nourri au petit lait » est déjà dans Caton, *Agr.* 150, 2.

P. 621, col. 1, ajouter : **sēsama, -ae**, f., dep. Plaute, et **sēsamum, -ī**, n., dep. Celse et Col. : sésame (plante et graine). Emprunt au gr. σησάμη et σήσαμον. V. *sēsima*.

P. 625, col. 2, sous **siliqua**, l. 1, supprimer : au pluriel « pois » ; — l. 2, après 3°, ajouter : 'graine de caroube', d'où 'petit poids' — l. 8, corriger 'piment' en 'passerage (fruit en silicule)'.

P. 626, col. 1, sous **sīmia**, l. 5-6, supprimer : *siminus* — plante (Ps.-Apul.).

P. 626, col. 1, sous **simila**, l. 6, corriger : *similāgō* dans Caton, *Agr.* 75 ; — l. 8, supprimer : sous l'Empire.

P. 627, col. 2, sous **sincērus**, l. 1, corriger : (*sinceris*, Varron).

P. 628, col. 1, sous **singiliō**, ajouter : Mais l'Ed. Diocl., dans sa partie grecque, 19, 59-62, mentionne 4 types de σινγιλίων, du Norique, de Gaule, de Numidie et de Phrygie, et la graphie suggère un emprunt au latin.

P. 629, col. 1, supprimer l'article **sīparium** et le remplacer par : **siparum** (*sīpharum*), **-ī**, n., emprunt au gr. σίφαρος : 1° hunier (P. Fest., Isid.) ; 2° bannière fixée à une barre transversale (Fest.) ; 3° paravent (Apul.). N'a aucun rapport avec *supparus*.

P. 629, col. 2, sous **sirpe, -is**, n., corriger en : Plaute, *Ru.* 630. Terme d'origine africaine : le cognomen *Sirpicus* ne se trouve qu'en Numidie (Kajanto, *The lat. Cognomina*, 336). Comme gr. σίλφιον de même origine, désigne une férule de Cyrénaïque dont le suc était utilisé comme condiment. V *laser*.

P. 629, col. 2, ajouter **sisarra, -ae**, f. : brebis ayant dépassé l'âge d'un an, *C.G.L.* 2, 185, 18 ; mot prélatin selon Rohlfs, *ZRPh.* 46 (1926), 161. Pour la finale, v. *bicerra, uacerra, uiuerra*.

P. 629, col. 2, corriger : **sissina, -ae**, f. (*sessina*), Sext. Plac. « mamelon du sein ». Employé peut-être comme terme d'affection pour un enfant dans *CIL.* VI, 10192. Nombreuses formes voisines dans différentes langues, cf. André, *Redoublement*, 62.

P. 629, col. 2, ajouter : **sisyra, -ae**, f., Ammien Marc. 16, 5, 5 : houppelande, canadienne. Emprunt au gr. d'origine étrangère σίσυρα, σίσυρνα ; latinisé en **susurna** d'après Ammien, *ibid.*

P. 634, col. 1, sous **solum**, l. 3, avant 'plante du pied', ajouter : semelle (Plaute, Pline, Marcellus) ; sole, dessous du sabot du cheval (Veg., cf. *sola, -ae*, f. ; Veg.) ; — l. 9, supprimer : 'd'où *solifundium*, n. Fronton' et l. 24, suppr. : Composé — (Fronton).

P. 638, col. 1, sous **spacus**, l. 2, ajouter après 'inconnue' : rattaché à σπάω « tirer » par Svennung ; cf. gr. mod. σπάγος, σπάγγος « ficelle ».

P. 642, col. 2, l. 1, corriger : *spintria* « pédéraste » (Pétr., Tac., Suét.) correspond au gr. *σφίγκτρια, fém. de σφίγκτης (Cratinos). V. André, *Emprunts et suffixes nominaux*, 104-105 ; Chantraine, *DELG*, 1077.



P. 656, col. 2, sous **strigilis**, l. 18, après 'un même mot', ajouter : On a les formes plus récentes στρεγγίς d'Héraclide de Tarente et στεργίς d'Artémidore.

P. 662, col. 1, ajouter : **subsanium, -ī**, n. cale d'un navire' *Hist. Apoll.* 38 ; 39. Hybride de *sub* + σανίς « pont d'un navire ».

P. 662, col. 2, sous **sucula**, l. 4, remplacer 'Sans étymologie sûre' par : Dérivé de *sūs*, cf. Benveniste, *B.S.L.* (1949), 84.

P. 668, col. 2, sous **suppa**, l. 1, ajouter : soupe de pain trempé dans l'eau chaude.

P. 668, col. 2, sous **supparus**, supprimer les l. 1-3 et 6-11.

P. 669, col. 2, sous **sūra**, l. 2, corriger : 2. péroné.

P. 669, col. 2, sous **surena**, l. 6, remplacer 'Peut-être — ad loc.' par 'A rapprocher du gr. σωλήν, espèce de coquillage, selon Alessio, *Ricerche Ling.* 3 (1954), 190.

P. 670, col. 2, ajouter : **susurna**, v. *sisyra*.

P. 670, col. 2, sous **susurrus**, l. 6, remplacer 'très tardif, Sid., Vulg.' par 'Ovide, *Met.* 7, 825'.

P. 678, col. 1, sous **taxea**, ajouter : v. *taxus* sous *taxō* : On utilisait la graisse de blaireau (Sindou, *R. Ling. Rom.* 21, 238-239).

P. 679, col. 1, sous **tellāna**, l. 1, remplacer 'longue tige' par 'long pédoncule'.

P. 679, col. 2, sous **telōneum** (*-nium*), corriger : Emprunt au gr. τελώνιον, -ωνεῖον : bureau du percepteur (*CIL.* VIII, 12314 ; Tert., Hilar.), taxe (Cassiod.). Dérivés : *telōnārius, -neārius, -niārius* « percepteur » ; v. *tolōneum*. M.L. 8622.

P. 681, col. 2, sous **I tempus**, l. 2, corriger : Attesté depuis *Rhet. Her.* et Catulle.

P. 686, col. 2, sous **terō**, l. 4, corriger : Cat. 66, 30.

P. 689, col. 1, sous **testūdō**, l. 11, ajouter : mais cf. *testū* « cloche à cuire » (Caton).

P. 689, col. 2, supprimer : **testūdō** : v. *testa, testū*.

P. 690, col. 2, sous **thētātus**, l. 2, remplacer 'condamné à mort' par 'décédé'.

P. 693, col. 1, sous **titubō**, l. 8, supprimer : Cf. *tundō* ?

P. 693, col. 2, sous **tolennō**, ajouter, l. 1 : chadouf ; dep. Plaute ; — l. 5, supprimer : V. *tullius*.

P. 694, col. 2, sous **tolōneum**, supprimer l. 3-5 : 'Le caractère — etc.', et remplacer par : 'de *telōneum* par dilatation vocalique régressive : « bureau du percepteur » ; fr. *tonlieu*, angl. *tolne*, all. *Zoll*. V. *telōneum*.

P. 694, col. 2, sous **thōmix**, l. 1, corriger : m. et f. (Lucilius, Pline).

P. 694, col. 2, supprimer la notice sur **tomācina**.

P. 697, col. 1, sous **torus**, l. 11, corriger : Col. 5, 6, 25.

P. 697, col. 2, sous **toruus**, ajouter : cf. hitt. *tarkuwant-* « au regard égaré », « qui a les yeux qui roulent », Benveniste, *Hittite et indo-eur.*, 125.

P. 703, col. 1, sous **triga**, l. 1, ajouter : Varron, *L.L.* 8, 55 ; — l. 2, supprimer 'tardive'.

P. 703, col. 1, sous **tripodum**, l. 1, ajouter ; et *tripodāre*, Pelag. 196, 2, cf. gr. τρίπηδον « trot ».

P. 706, col. 2, sous **tullius**, l. 1, ajouter : cascade, Ennius, Pline ; — l. 6, supprimer : Cf. *tolenno* ?

P. 714, col. 2, sous **uaspix**, ajouter : Ancienne conjecture ; on admet maintenant le texte des manuscrits dans Apic. 1, 12, 1, *uas picari* ; 1, 12, 7, *uas picitum* « vase poissé ».

P. 722, col. 2, sous **uērātrum**, remplacer 'probablement — s. u.' par 'pré-indo-européen (Hubschmid), cf. piém. *varasco*, trent. *goross*'.

P. 727, col. 1, sous **ueruex**, ajouter : De **wer-* « laine », en tant que « bête à laine », selon Lejeune, *Mél. Chantraine*, 98-99.

P. 740, col. 1, sous **uīrus**, l. 6, corriger : *uīrōsus* Virg. (correction dans Caton, *Agr.* 157, 11).

P. 744, col. 1, sous **ūlex**, corriger : sorte de bruyère.

P. 752, col. 2, sous **uōmis**, l. 1, ajouter : nom. *uōmeris*, Caton, *Agr.* 135, 2.

BDD-B178-03 © 1932; 1939; 1951; 2001 Klincksieck
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 21:59:46 UTC)